



Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso

Instruções de utilização
Οδηγίες χρήσης
Návod k použití
Návod na používanie
Használati útmutató

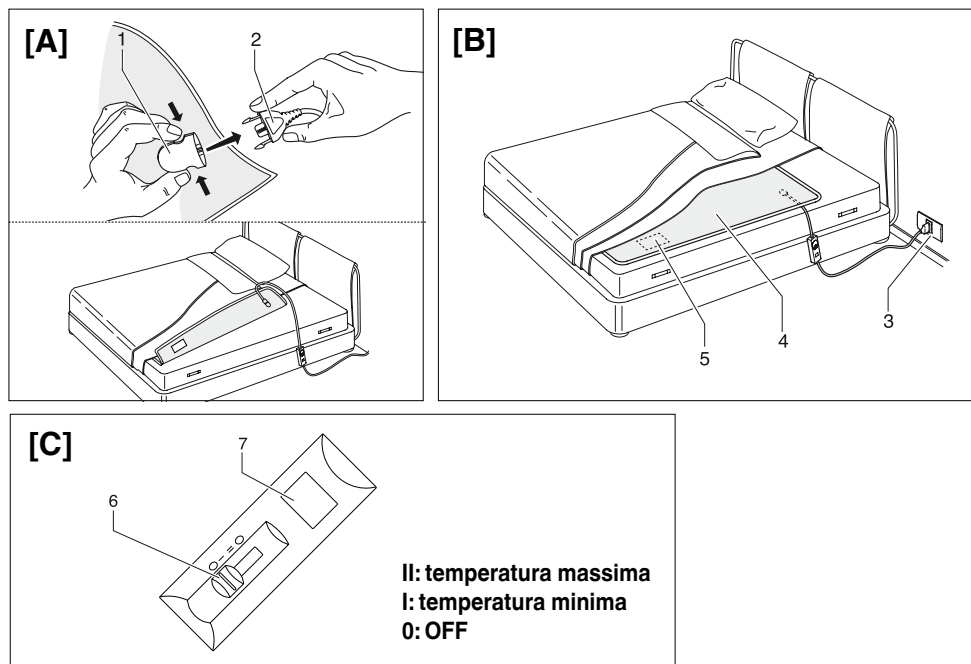
SCALDALETTO

IT	SCALDALETTO	pagina	1
EN	UNDERBLANKET	page	11
FR	SURMATELAS CHAUFFANT	page	21
DE	WÄRMEUNTERBETT	Seite	31
ES	MANTA INTERIOR	página	41
PT	SOBRECOLCHÃO	página	51
EL	ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΟ ΥΠΟΣΤΡΩΜΑ	σελίδα	61
CS	NAHŘÍVACÍ DEKA	strana	71
SK	VYHRIEVACIA DEKA	str.	81
HU	ELEKTROMOS LEPEDŐ	91.	oldal

TYPE R1401
 R1424

IMETEC

GUIDA ILLUSTRATIVA



DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| 1. Connettore dello scaldaletto | 4. Scaldaletto |
| 2. Connettore del comando | 5. Etichetta |
| 3. Presa di corrente | 6. Selettore temperatura |
| | 7. Display temperatura |

DATI TECNICI

TYPE R1401
220-230V 50/60 Hz 50-55 W

TYPE R1424
220-230V 50/60 Hz 2x43-47 W

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.

INDICE

Guida illustrativa	pag. 1
Descrizione dell'apparecchio.....	pag. 1
Dati tecnici	pag. 1
Legenda simboli	pag. 2
Istruzioni importanti.....	pag. 3
Utilizzo	pag. 6
Pulizia e manutenzione.....	pag. 7
Conservazione dello scaldaletto	pag. 8
Problemi e soluzioni	pag. 9
Smaltimento	pag. 9
Assistenza e garanzia	pag. 10

LEGENDA SIMBOLI

	Classe di protezione II		Divieto
	Leggere attentamente il manuale istruzioni		Informazioni
	Attenzione/Pericolo		NON adatto a bambini di età inferiore a 3 anni
	Non utilizzare piegato o spiegazzato		Non inserire spilli o aghi
	Lavare a massimo 30° C con programma delicato		Non candeggiare
	Asciugatura in asciugatrice con programma a temperatura moderata		Non lavare a secco
	Non stirare		

ISTRUZIONI IMPORTANTI. CONSERVARE PER USI FUTURI.



ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell'apparecchio.



Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

❗ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina prima di utilizzare l'apparecchio.

❗ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.



ATTENZIONE! Rischio di soffocamento.

I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come coperta per sotto per uso domestico per riscaldare il letto. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).
- Questo apparecchio può funzionare automaticamente ad una

frequenza di 50 Hz o 60 Hz.

- Questo apparecchio deve essere usato soltanto con i tipi di dispositivo di comando separabile marcati sull'apparecchio stesso.



I bambini al di sotto dei tre anni non devono usare questo apparecchio a causa della loro incapacità a reagire al surriscaldamento.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni sotto sorveglianza e con il dispositivo di comando sempre regolato sul livello di temperatura più basso.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone insensibili al calore o da altre persone molto vulnerabili incapaci di reagire al surriscaldamento.
- Il cavo e il dispositivo di comando dell'apparecchio, se non posizionati correttamente, possono dar luogo al rischio di aggrovigliamento, di strangolamento, di inciampo e di calpestamento. Accertarsi che i cavi elettrici siano posizionati in modo sicuro.
- Disinserire sempre la spina dalla presa di corrente in caso di non utilizzo dell'apparecchio.
- Esaminare l'apparecchio frequentemente per accertare eventuali segni di usura o di deterioramento. Se l'apparecchio è stato usato male o non funziona, rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato prima di qualsiasi ulteriore uso.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, riportare l'intero apparecchio ad un centro di assistenza tecnica autorizzato per la sostituzione del comando in modo da prevenire ogni rischio.
- Se si usa l'apparecchio su un letto regolabile, verificare che la coperta e il cavo non rimangano intrappolati o bloccati per esempio

nelle cerniere.

- Questo apparecchio non è destinato all'uso medico negli ospedali.
-  NON usare l'apparecchio se è bagnato.



NON UTILIZZARE PIEGATO O SPIEGAZZATO.



NON INSERIRE SPILLI O AGHI.

- Quando si ripone l'apparecchio, lasciare che si raffreddi prima di piegarlo.



ATTENZIONE! NON sgualcire l'apparecchio mettendoci sopra degli oggetti quando viene riposto.



ATTENZIONE! Per l'utilizzo, per la pulizia e manutenzione e per la conservazione dell'apparecchio osservare le indicazioni specificate nei relativi capitoli.

- I portatori di pacemaker non devono far funzionare questo apparecchio quando sono a letto: può essere utilizzato per preriscaldare il letto, ma deve essere spento e disconnesso dalla rete di alimentazione prima di coricarsi.
-  NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi.
-  NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
-  NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.
-  NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
-  NON usare questo apparecchio per riscaldare gli animali.
-  NON rimboccare.
- Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.

DISPOSIZIONE DELLO SCALDALETTO

ATTENZIONE! Posizionare lo scaldaletto unicamente sopra il materasso e non sopra persone a letto.

IMPORTANTE: lo scaldaletto funziona in modo efficace solo se posizionato all'interno del letto e coperto con lenzuola, coperte o piumone.

- Distendere lo scaldaletto (4), partendo dal fondo, direttamente sopra il materasso con il lato dove è situato il connettore (1) rivolto verso il materasso.
- Assicurarci che lo scaldaletto sia sempre ben disteso e che non si formino pieghe.
- Preparare il letto adagiando il coprimaterasso e/o il primo lenzuolo sopra allo scaldaletto. Quindi stendere come di consueto il secondo lenzuolo e la coperta o il piumone.

COLLEGAMENTO DEL COMANDO

- Inserire il connettore del comando (2) nel connettore dello scaldaletto (1) per collegare il comando allo scaldaletto.
- Per il modello matrimoniale è necessario ripetere l'operazione anche per il secondo comando.
- Far correre il cavo del comando sul pavimento accanto al letto. Non schiacciare il cavo del comando tra il materasso e la struttura del letto.

ACCENSIONE DELLO SCALDALETTO E SCELTA DELLA GIUSTA TEMPERATURA

- Il comando può essere impostato sui seguenti livelli di temperatura:

II: temperatura massima

I: temperatura minima

0: OFF

- Inserire la spina del cavo del comando nella presa di corrente (3).
- Per riscaldare il letto, accendere lo scaldaletto posizionando il selettore di temperatura (6) sulla posizione II (temperatura massima) e coprire il letto con lenzuolo e coperta o piumone.
- Il display di temperatura (7) si accende illuminando il livello di temperatura selezionato.

❗ NOTA: Il tempo necessario al riscaldamento dello scaldaletto può variare in base alle condizioni di temperatura dell'ambiente. La temperatura dello scaldaletto va valutata coricandosi nel letto e non

con il solo appoggio della mano.

UTILIZZO NOTTURNO O CONTINUO



Per un utilizzo notturno o continuo selezionare esclusivamente il livello di temperatura I (temperatura minima).



ATTENZIONE! ☹ NON entrare nel letto con l'apparecchio impostato ad una temperatura superiore a quella consigliata per l'uso notturno o continuo.

Se l'apparecchio viene utilizzato con il comando impostato ad una temperatura superiore, l'utilizzatore potrebbe essere soggetto a bruciature della pelle o a colpo di calore.



ATTENZIONE! ☹ NON mettere il comando sotto il cuscino o sotto le coperte durante l'uso.

SPEGNIMENTO E DISCONNESSIONE

- Selezionare il tasto di regolazione della temperatura (6) sulla posizione 'O' per spegnere lo scaldaletto e disinserire la spina dalla presa di corrente (3).

PULIZIA E MANUTENZIONE

Lo scaldaletto è lavabile. Verificare l'etichetta dei simboli di lavaggio presente sullo scaldaletto per un corretto lavaggio.



ATTENZIONE! Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica e separare il comando dallo scaldaletto prima della pulizia o manutenzione.

PRIMA DEL LAVAGGIO

- Scollegare il cavo del comando dalla presa di corrente (3).
- Premere le leve di tenuta ai lati del connettore del comando (2) per staccare il connettore del comando dal connettore dello scaldaletto (1).



LAVAGGIO IN LAVATRICE

- Lo scaldaletto può essere lavato in lavatrice a massimo 30°C con un programma delicato.
- Usare esclusivamente il programma delicato per la centrifuga. NON effettuare un ciclo di centrifuga supplementare.

ASCIUGATURA IN ASCIUGATRICE

- Lo scaldaletto può essere asciugato in asciugatrice con programma delicato, ma alla fine del ciclo di asciugatura va steso all'aria per renderlo completamente asciutto.
- Asciugare in asciugatrice a temperatura moderata.
- Togliere lo scaldaletto dall'asciugatrice alla fine del ciclo di asciugatura e rimetterlo in forma, riportandolo alle dimensioni originali.
- Lasciar asciugare lo scaldaletto ben disteso su uno stendibiancheria per renderlo completamente asciutto.

ASCIUGATURA ALL'ARIA

- In fase di asciugatura lo scaldaletto deve essere steso su uno stendibiancheria cercando di raggiungere approssimativamente la stessa dimensione originale. I risultati migliori si ottengono quando è ancora umido, lavorando da un'estremità laterale all'altra, tirando una fascia per volta.
- Utilizzare lo scaldaletto solo quando è perfettamente asciutto.



ATTENZIONE! Esaminare con luce l'apparecchio per verificare che i cavi interni non siano piegati o attorcigliati.

-  Non stirare lo scaldaletto.



ATTENZIONE! Nel caso l'apparecchio non riprenda la forma e le dimensioni originali o si notino problemi coi cavi interni riportarlo ad un centro di assistenza tecnica autorizzato per un controllo di sicurezza.



ATTENZIONE! Stendere l'apparecchio senza applicare mollette per evitare di danneggiarlo e lasciarlo asciugare ben disteso su uno stendibiancheria non esposto al sole.

CONSERVAZIONE DELLO SCALDALETTA

Quando l'apparecchio non è usato, conservarlo nel modo seguente:

- attendere che sia completamente asciutto se precedentemente lavato;
- piegare lo scaldaletto come una normale coperta;
- per una migliore conservazione si consiglia di riporre lo scaldaletto nella confezione fornita al momento dell'acquisto;
- quando si ripone l'apparecchio, lasciare che si raffreddi prima di piegarlo;
- riporre lo scaldaletto in un luogo asciutto.

Il tessuto potrebbe subire un naturale ingiallimento nel corso del tempo. Tale fenomeno non compromette in alcun modo la sicurezza e/o le prestazioni del prodotto stesso.

PROBLEMI E SOLUZIONI

In questo capitolo sono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Autorizzato.

Problema	Soluzione
I led del comando non si accendono.	Controllare che la spina del comando sia completamente inserita nella presa di corrente (3). Se i led restano spenti, staccare la spina del comando dalla presa di corrente (3) e riportare lo scaldaletto ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
Durante l'uso si avverte una sensazione di formicolio.	Disinserire la spina dalla presa di corrente e reinserirla invertendo la polarità. Marcare il lato di inserimento per futuri utilizzi.
Il prodotto è stato utilizzato impropriamente o è danneggiato.	Lo scaldaletto deve essere controllato esclusivamente da un centro di assistenza tecnica autorizzato per prevenire ogni rischio.
Il cavo di alimentazione o qualsiasi altro filo interno è danneggiato.	
Il comando è danneggiato.	
Ci sono buchi o strappi nel tessuto oppure pieghe marcate che non si distendono.	

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.



Aisensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.

In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili, inclusa la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie dovuta all'uso o al tempo se presenti.
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.
- g. Cavo attorcigliato e/o piegato in modo eccessivo,
- h. Cavo tirato o strappato,
- i. Pannello riscaldante piegato durante l'uso, stropicciato e/o strappato,
- j. Lavaggio errato (es. centrifuga, strizzatura, con comando inserito, ...),
- k. Evidenti segni di bruciature da fonti esterne (sigarette, ...),
- l. Piegato su se stesso (a libro).

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

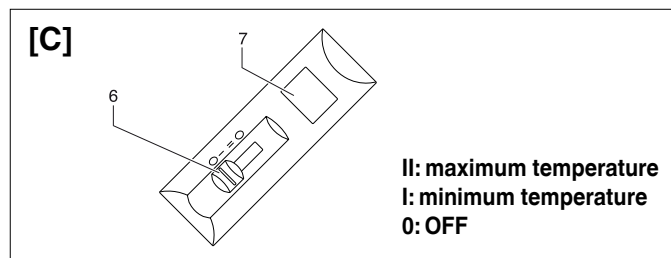
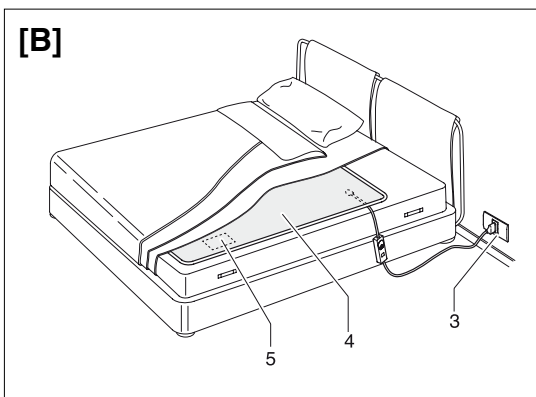
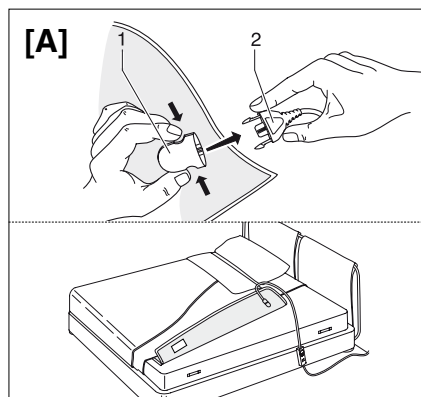
Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato.

L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.

ILLUSTRATIVE GUIDE

EN



DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Underblanket connector | 4. Underblanket |
| 2. Control unit connector | 5. Label |
| 3. Mains socket | 6. Temperature selector |
| | 7. Temperature display |

TECHNICAL DATA

TYPE R1401
220-230V 50/60 Hz 50-55 W

TYPE R1424
220-230V 50/60 Hz 2x43-47 W

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use comply with the European Standard EN 82079.

EN

INDEX

Illustrative guide	page 11
Description of the appliance	page 11
Technical data	page 11
Symbols	page 12
Important instructions	page 13
Use	page 15
Cleaning and maintenance	page 17
Storing the underblanket	page 18
Troubleshooting	page 19
Disposal	page 19
Support and warranty	page 19

SYMBOLS

 <i>Protection class II</i>	 <i>Prohibition</i>
 <i>Read the instruction manual carefully</i>	 <i>Information</i>
 <i>Caution/Warning/Danger</i>	 <i>NOT to be used by very young children (0-3 years)</i>
 <i>Do not use if folded or creased</i>	 <i>Do not insert pins or needles</i>
 <i>Clean at max. 30°C, on a delicate cycle</i>	 <i>Do not bleach</i>
 <i>Dry in a tumble dryer, at a moderate temperature</i>	 <i>Do not dry clean</i>
 <i>Do not iron</i>	

IMPORTANT INSTRUCTIONS.

RETAIN FOR FUTURE USE.

EN



WARNING! Instructions and warnings for safe use.



Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubts arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the appliance.

NOTE: persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website www.tenactagroup.com

- After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.



WARNING! Risk of suffocation.

Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as an under-blanket to warm a bed for home use. Any other use is considered not compliant to the intended use and therefore dangerous.
- Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).
- This appliance can work automatically at a frequency of 50 Hz or 60 Hz.

- This appliance is only to be used with the types of detachable control unit that are marked on the appliance.



Children under the age of three are not to use this appliance due to their inability to react to overheating.

EN

- This appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance must not be used by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons who are unable to react to overheating.
- The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that electric cords shall be arranged in a safe way.



WARNING! Always disconnect the appliance from the socket when the appliance is not in use.

- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the appliance has been misused or does not work, contact an authorised technical service centre before switching it on again.
- If the supply cord is damaged, take the whole appliance to an authorised technical service centre for the replacement of the control unit, so as to prevent all risks.
- If the appliance is used on an adjustable bed, check that the blanket and cord do not become trapped or rucked, for example in hinges.
- This appliance is not intended for medical use in hospitals.
-  DO NOT use if wet.



DO NOT USE FOLDED OR CREASED.



DO NOT INSERT PINS OR NEEDLES.

- When storing the appliance, allow it to cool down before folding.



WARNING! DO NOT crease the appliance by placing items on top of it during storage.



WARNING! Follow indications in the relevant chapters of this manual on how to use, clean, maintain or store the appliance.

- Persons with a pacemaker must not operate this appliance when they are in bed: it can be used to pre-heat the bed but it must be switched off and disconnected from the mains supply before going to bed.
- **DO NOT** use the appliance with wet hands or damp feet.
- **DO NOT** pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- **DO NOT** pull or lift the appliance by the supply cord.
- **DO NOT** expose the appliance to humidity, to the effects of weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.
- **DO NOT** use this appliance to warm animals.
- **DO NOT** tuck in.
- For the features of the appliance, refer to the external packaging.

USE

POSITIONING THE UNDERBLANKET



WARNING! The underblanket must only be placed between the mattress and the flat sheet and not on top of persons in bed.

IMPORTANT: the underblanket only works effectively if positioned inside the

bed and covered with a sheet, blankets or duvet.

- Spread the underblanket (4) out, starting from the bottom, placing it directly on top of the mattress, with the side with the connector (1) facing towards **EN** the mattress.
- Make sure the underblanket is always fully spread out, with no folds.
- Make the bed, laying the mattress cover and/or the first sheet on top of the underblanket. Place the second sheet and the normal blanket or duvet on top.

CONNECTING THE CONTROL UNIT

- Insert the control unit connector (2) in the underblanket connector (1) to join the two.
- For the double bed model, repeat this procedure for the second control unit as well.
- Run the control unit cable on the floor, next to the bed. Don't crush the control unit cable between the mattress and the bed frame.

SWITCHING ON AND SELECTING THE RIGHT TEMPERATURE

- The control unit can be set at the following temperature levels:

II: maximum temperature

I: minimum temperature

0: OFF

- Insert the plug of the control unit cable in the mains socket (3).
- To heat the bed, switch the underblanket on by setting the temperature selector (6) at position II (maximum temperature), then cover the bed with the sheet and blanket or duvet.
- The temperature display (7) switches on, lighting up the selected temperature level.

ⓘ NOTE: the time needed for the underblanket to warm up will depend on the room temperature. The temperature of the underblanket must be evaluated by lying in the bed rather than just feeling it by hand.

NIGHT-TIME OR CONTINUOUS USE



For night-time or continuous use, set the control unit to temperature level I only.



⊘ **DO NOT** get into bed when the control unit set to a higher temperature than recommended for continuous use. If the appliance is slept on with the controls set to a higher temperature, the user may suffer skin burns or heat stroke.



WARNING! ⊘ **DO NOT** place the control unit under the pillow or under the sheets when in use.

SWITCHING OFF AND DISCONNECTING

- Set the temperature selector (6) at position 'O' to switch off the underblanket, then take the plug out of the socket (3).

CLEANING AND MAINTENANCE

The underblanket is washable. Check the washing symbols on the label to ensure it is washed correctly.



WARNING! Always disconnect the appliance from the mains and disconnect the control unit connector from the underblanket before cleaning or performing maintenance.

BEFORE WASHING

- Take the plug of the control unit cable out of the mains socket (3).
- Press the grip levers at the sides of the control unit connector (2) to detach it from the underblanket connector (1).



CLEANING IN THE WASHING MACHINE

- The underblanket can be cleaned in the washing machine at 30°C, on a delicate cycle.
- Use only the delicate cycle for spinning. **DO NOT** make an additional spinning cycle.



DRYING IN THE TUMBLE DRYER

- The underblanket can be dried in a tumble dryer, using a delicate cycle, but it must then be spread out in the fresh air to dry it completely.
- Dry the underblanket in a tumble dryer, at a moderate temperature.
- At the end of the drying cycle, remove the underblanket from the tumble dryer and spread it out, giving it back its original shape and size.
- Leave the underblanket spread out on a clothes airer to dry it completely.

DRYING IN THE OPEN AIR

- The underblanket must be stretched back to approximately its original size during the drying process. This is best done whilst damp, working from side to side, stretching a piece at a time. This procedure may need to be repeated a few times until full dry.
- Only use the underblanket when it's thoroughly dry.



WARNING! Examine the appliance against the light to make sure the cables are not bent or twisted.

-  Do not iron the underblanket.



WARNING! If the appliance does not resume its original size or if problems arise with the internal cables contact an authorised service centre for a safety check.



WARNING! Dry the appliance flat without using pegs to avoid damaging it. Leave it to dry, laid out flat on a clothes airer, not in direct sunlight.

STORING THE UNDERBLANKET

When not in use, store as follows:

- if the underblanket has been washed, wait until it is fully dry;
- fold it like a normal blanket;
- for better storage, you are advised to place the underblanket in the packaging it was in at the time of purchase;
- when storing the appliance, allow it to cool down before folding it;
- put the underblanket away in a dry place.

The fabric may turn yellow over time. This does not have any effect at all on the safety and/or effectiveness of the product itself.

TROUBLESHOOTING

This chapter looks at the most common problems relating to the use of the appliance. If the problems cannot be solved with the information below, please contact the Authorised Assistance Centre.

Problem	Solution
The control unit LEDs don't light up.	Make sure the control unit plug is fully inserted in the socket (3). If the LEDs still don't light up, take the control unit plug out of the socket (3) and take the underblanket to an Authorised Assistance Centre.
You get a tingling feeling while using the underblanket.	Take the plug out of the socket, then reinsert it with the polarity inverted. Mark the insertion side for future reference.
The product has been improperly used, or is damaged.	The underblanket must only be checked by an Authorised Assistance Centre, to avoid any risk.
The supply cord or another internal wire is damaged.	
The control unit is damaged.	
There are holes or tears in the fabric, or definite folds that won't open out.	

DISPOSAL



The packaging of the appliance is made of recyclable materials. Dispose of the packaging in accordance with the environmental protection regulations.



In accordance with Directive 2012/19/EU relating to electric and electronic waste (WEEE), the crossed-out bin symbol on the appliance or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m² free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

SUPPORT AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. This date is taken as the date on the receipt/invoice (as long as it is clearly legible), unless the purchaser can prove that delivery was made at a later date.

In the event of a product flaw already in existence at the time of delivery, the cost-free repair or replacement of the appliance is guaranteed unless one of the two solutions is out of proportion with the

other. The purchaser is responsible for informing an Authorised Assistance Centre about the conformity flaw within two months of discovering it.

The warranty does not cover parts that may be faulty due to:

- a. damage during transportation or caused by an accidental fall
- b. incorrect installation or an inadequate electrical system
- c. repairs or modifications made by unauthorised personnel
- d. cleaning and maintenance not carried out, or carried out badly
- e. products and/or parts of products subject to wear and/or consumables, and reduced operating time of rechargeable batteries, if applicable, due to usage or age.
- f. failure to observe the operating instructions of the appliance, negligent or careless use.
- g. the cable excessively twisted and/or bent
- h. the cable pulled or torn out
- i. heating panel bent during use, crumpled and/or torn out
- j. incorrect washing (e.g. spinning, wringing, with the control unit inserted, etc.)
- k. clear signs of burns from external sources (e.g. cigarettes)
- l. bent back on itself.

The above list is merely an example; it is not complete, as this warranty in any case does not cover circumstances that cannot be traced back to manufacturing flaws.

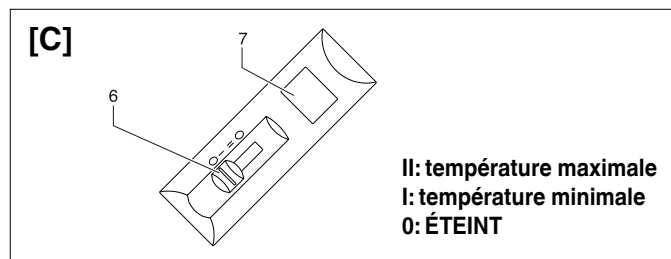
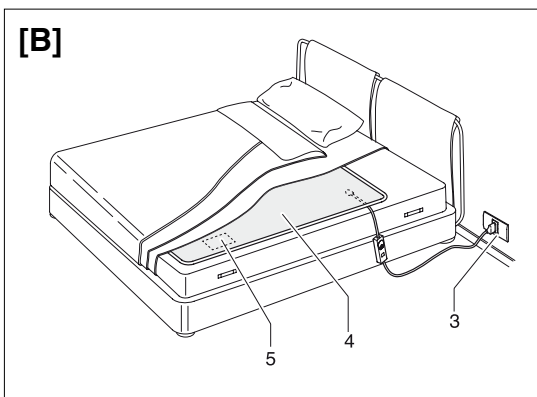
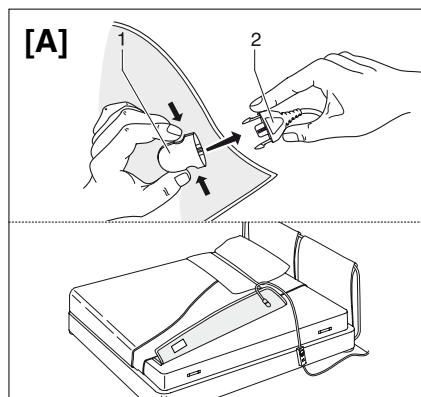
In addition, this warranty is not considered valid in cases of improper appliance use or professional use. No responsibility can be taken for any damage caused directly or indirectly to people, pets or property as a result of the failure to observe all the indications given in the "Instructions and warnings booklet" with regards the installation, use and maintenance of the appliance.

This does not apply to contract warranty actions in relation to the seller.

Assistance

The appliance may only be repaired by an authorised service centre.

If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Assistance Centre along with a fiscal document proving the date of purchase or delivery.



DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Connecteur du surmatelas chauffant | 4. Surmatelas chauffant |
| 2. Connecteur d'unité de commande | 5. Étiquette |
| 3. Prise principale | 6. Sélecteur de température |
| | 7. Voyant de température |

DONNÉES TECHNIQUES

TYPE R1401
220-230V 50/60 Hz 50-55 W

TYPE R1424
220-230V 50/60 Hz 2x43-47 W

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de vous satisfaire. Ce mode d'emploi est conforme à la Norme européenne EN 82079.

SOMMAIRE

Guide illustré page 21

Description de l'équipement page 21

Données techniques page 21

Symboles page 22

Instructions importantes page 23

Utilisation page 25

Nettoyage et entretien page 26

Rangement du surmatelas chauffant page 27

Problèmes et solutions page 28

Mise au rebut page 28

Support et garantie..... page 29

SYMBOLES

 <i>Classe de protection II</i>	 <i>Interdiction</i>
 <i>Lire minutieusement le manuel d'instructions</i>	 <i>Information</i>
 <i>Attention/Avertissement/Danger</i>	 <i>Les très jeunes enfants (0-3 ans) NE DOIVENT PAS l'utiliser</i>
 <i>Ne pas utiliser s'il est plié ou froissé</i>	 <i>Ne pas introduire de broches ou d'aiguilles</i>
 <i>Nettoyer au maximum à 30°C, sur un cycle délicat</i>	 <i>Ne pas utiliser d'eau de javel</i>
 <i>Sécher au sèche-linge, à une température modérée</i>	 <i>Ne pas nettoyer à sec</i>
 <i>Ne pas repasser</i>	

INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR UTILISATION FUTURE.

FR



AVERTISSEMENT ! Instructions et avertissements pour une utilisation sûre.



Avant d'utiliser cet équipement, il convient de lire soigneusement le présent mode d'emploi et en particulier les notes de sécurité et avertissements, qui doivent être respectés. Merci de conserver le présent manuel avec son guide illustratif pour consultation future. En cas de transfert à un autre utilisateur, s'assurer de céder également la présente documentation.

❗ REMARQUE : si une partie quelconque du présent manuel s'avère difficile à comprendre ou en cas de doutes, contactez la société à l'adresse indiquée à la dernière page avant d'utiliser l'appareil.

❗ REMARQUE : les personnes mal voyantes peuvent consulter la version numérique de ce mode d'emploi sur le site internet www.tenactagroup.com

- Après le déballage, s'assurer que l'appareil soit en parfait état, qu'il comprenne bien tous les composants indiqués dans le guide illustré et qu'il ne présente aucun signe de dommage lié au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.



AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Tenir le sac plastique hors de portée des enfants.

- Cet équipement doit être utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, à savoir comme une sous-couverture pour chauffer un lit à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et donc dangereuse.
- Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, contrôler que la tension et la fréquence indiquées sur les données techniques de l'appareil correspondent à celles du réseau d'alimentation disponible. Les données techniques se trouvent sur l'appareil et sur l'alimentation, si elle est présente (voir le guide d'illustration).

- Cet appareil peut fonctionner automatiquement à une fréquence de 50 Hz ou de 60 Hz.
- Cet équipement ne doit être utilisé qu'avec les types d'unité de commande détachables qui sont indiqués sur l'équipement.



Les enfants âgés de moins de trois ans ne doivent pas utiliser l'équipement du fait de leur incapacité à réagir à une surchauffe. FR

- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 3 à 8 ans sous surveillance et avec la commande toujours réglée sur la température minimale.
- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions concernant une utilisation en toute sécurité de l'équipement et s'ils comprennent les risques impliqués. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'équipement. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet équipement ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur et par d'autres personnes très vulnérables incapables de réagir à la surchauffe.
- Le câble et l'unité de commande de l'équipement peuvent provoquer des risques d'enchevêtrement, de strangulation, de trébuchement ou de piétinement s'ils sont mal installés. L'utilisateur doit s'assurer que les câbles électriques sont disposés de manière sûre.



AVERTISSEMENT ! Débrancher toujours l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Examiner l'équipement fréquemment afin de s'assurer qu'il ne présente pas de signes d'usure ou de dommages. Si ces signes sont présents, si l'équipement a été mal utilisé ou ne fonctionne pas, contacter un centre de service technique agréé avant de le rallumer.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, amener l'équipement dans sa globalité à un centre de service technique agréé pour le remplacement de l'unité de commande, de façon à prévenir tous les risques.

- Si l'équipement est utilisé sur un lit réglable, vérifier que la couverture et le câble ne soient pas piégés ou coincés, par exemple dans les articulations.
- Cet équipement n'est pas conçu pour un usage médical dans les hôpitaux.

FR •  NE PAS UTILISER s'il est humide.



NE PAS UTILISER S'IL EST PLIÉ OU FROISSÉ.



NE PAS INTRODUIRE DE BROCHES OU D'AIGUILLES.

- Lors du rangement de l'appareil, le laisser refroidir avant de le replier.



AVERTISSEMENT ! NE PAS plisser l'équipement en plaçant des éléments dessus pendant le rangement.



AVERTISSEMENT ! Suivre les indications dans les chapitres correspondants du présent manuel sur la façon d'utiliser, de nettoyer, d'entretenir ou de stocker l'appareil.

- Les personnes portant un pacemaker ne doivent pas utiliser cet équipement lorsqu'elles sont couchées : il peut être utilisé pour préchauffer le lit mais il doit être éteint et débranché du secteur avant d'aller se coucher.
-  NE PAS utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds humides.
-  NE PAS tirer le câble d'alimentation ou l'équipement lui-même pour débrancher la prise.
-  NE PAS tirer ou soulever l'appareil par le câble d'alimentation.
-  NE PAS exposer l'appareil à l'humidité, aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ou à des températures extrêmes.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'équipement, l'éteindre et ne pas essayer de le modifier. Contacter un centre de service technique agréé pour les éventuelles réparations.
-  NE PAS utiliser cet appareil pour réchauffer des animaux.
-  NE PAS border.
- Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage.

UTILISATION

MISE EN PLACE DU SURMATELAS CHAUFFANT



AVERTISSEMENT ! Le surmatelas chauffant doit seulement être placé entre le matelas et le drap et non au-dessus des personnes qui se trouvent dans le lit.

FR

IMPORTANT : le surmatelas chauffant ne fonctionne efficacement que s'il est positionné à l'intérieur du lit et recouvert d'un drap, de couvertures ou d'une couette.

- Étalez le surmatelas chauffant (4), en commençant par le bas, en le plaçant directement sur le haut du matelas, avec le côté doté du connecteur (1) orienté vers le matelas.
- Assurez-vous que le surmatelas chauffant est toujours bien étalé, sans pli.
- Faire le lit, en étalant le couvre-matelas et/ou le premier drap au-dessus du surmatelas chauffant. Placer le second drap et la couverture normale ou la couette sur le dessus.

BRANCHEMENT DE L'UNITÉ DE COMMANDE

- Insérer le connecteur du dispositif de commande (2) dans le connecteur de surmatelas chauffant (1) pour joindre les deux.
- Pour le modèle de lit double, répéter cette procédure pour le second dispositif de commande également.
- Faire courir le câble du dispositif de commande sur le sol, près du lit. Ne pas écraser le câble du dispositif de commande entre le matelas et le cadre du lit.

ALLUMAGE ET SÉLECTION DE LA BONNE TEMPÉRATURE

- Le dispositif de commande peut être réglé aux niveaux de température suivants :

II: température maximale

I: température minimale

0: ÉTEINT

- Brancher la fiche du dispositif de commande sur la prise (3).
- Pour chauffer le lit, allumer le surmatelas chauffant en réglant le sélecteur de température (6) en position II (température maximale), puis couvrir le lit avec le drap et la couverture ou la couette.
- Le témoin de température (7) s'allume, en indiquant le niveau de température sélectionné.

❗ REMARQUE : le temps nécessaire pour que le surmatelas chauffant chauffe dépendra de la température ambiante. La température du surmatelas chauffant doit être évaluée en s'allongeant dans le lit plutôt que simplement en le ressentant avec la main.

UTILISATION NOCTURNE OU CONTINUE



Pour une utilisation nocturne ou continue, régler le dispositif de commande au niveau de température I uniquement.

FR



⊙ NE PAS entrer dans le lit avec le dispositif de commande réglé à une température supérieure à celle recommandée pour une utilisation continue.

Si l'appareil est en veille avec les commandes réglées à une température supérieure, l'utilisateur peut subir des brûlures de la peau ou un coup de chaud.



AVERTISSEMENT ! ⊙ NE PAS mettre l'unité de commande sous l'oreiller ou sous les draps pendant l'utilisation.

COUPURE ET DÉCONNEXION

- Régler le sélecteur de température (6) en position 'O' pour couper le surmatelas chauffant, puis débrancher la prise (3).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le surmatelas chauffant est lavable. Vérifier les symboles de lavage sur l'étiquette du revêtement pour s'assurer qu'il a été lavé correctement.



AVERTISSEMENT ! Débrancher toujours l'appareil du réseau et débrancher le connecteur du dispositif de commande du chauffe-lit avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien.

AVANT LE LAVAGE

- Débrancher la fiche du câble du dispositif de commande de la prise (3).
- Appuyer sur les leviers de prise sur les côtés du connecteur du dispositif de commande (2) pour la détacher du connecteur de surmatelas chauffant (1).



NETTOYAGE EN MACHINE

- Le surmatelas chauffant peut être nettoyé en machine à 30°C, en cycle délicat.
- Utiliser uniquement le programme délicat pour l'essorage. IL EST INTERDIT d'effectuer un cycle d'essorage supplémentaire.



SÉCHAGE AU SÈCHE-LINGE

- Le surmatelas chauffant peut être séché au sèche-linge, en utilisant un cycle délicat, mais il doit ensuite être étalé à l'air libre pour finir de sécher.
- Sécher le surmatelas chauffant au sèche-linge, à une température modérée.
- À la fin du cycle de séchage, enlevez le surmatelas chauffant du sèche-linge

et étalez-le, en lui redonnant sa forme et sa taille d'origine.

- Laisser le surmatelas chauffant étalé sur un séchoir sécher totalement.

SÉCHAGE À L'AIR LIBRE

- Le surmatelas chauffant doit être étiré dans sa taille d'origine pendant le processus de séchage. Cela est plus facile pendant qu'il est humide, en travaillant d'un côté à l'autre, et en étirant une pièce à la fois. Il peut s'avérer nécessaire de répéter cette procédure plusieurs fois jusqu'à ce qu'il soit totalement sec.
- Utiliser le surmatelas chauffant uniquement lorsqu'il est parfaitement sec.



AVERTISSEMENT ! Examiner l'équipement face à la lumière pour s'assurer que les câbles ne sont pas pliés ou tordus.

-  Ne pas repasser surmatelas chauffant.



AVERTISSEMENT ! Si l'équipement ne reprend pas sa taille d'origine ou en cas de problèmes avec les câbles intérieurs, contacter un centre de service agréé pour un contrôle de sécurité.



AVERTISSEMENT ! Sécher la couverture à plat sans utiliser de pinces à linge pour éviter de l'endommager. Le laisser sécher, étalé à plat sur un séchoir, mais à l'abri de la lumière directe du soleil.

RANGEMENT DU SURMATELAS CHAUFFANT

Lorsqu'il n'est pas utilisé, stocker comme suit :

- si le surmatelas chauffant a été lavé, attendre qu'il soit totalement sec ;
- le replier comme une couverture normale ;
- pour un meilleur rangement, nous vous conseillons de mettre le surmatelas chauffant dans son emballage d'origine ;
- lors du rangement de l'appareil, le laisser refroidir avant de le replier ;
- mettre le surmatelas chauffant dans un endroit sec.

Le tissu peut jaunir au fil du temps. Cela n'a aucun effet sur la sécurité et/ou l'efficacité du produit en lui-même.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Ce chapitre fait état des problèmes les plus communs relatifs à l'utilisation de l'appareil. Si les problèmes ne peuvent être réglés grâce aux informations suivantes, contacter le centre d'assistance agréé.

Problème	Solution
Les témoins du dispositif de commande ne s'allument pas.	Assurez-vous que la prise du dispositif de commande est bien branchée (3). Si les témoins ne s'allument toujours pas, débranchez la prise du dispositif de commande (3) et apportez le surmatelas chauffant à un Centre d'assistance agréé.
Vous ressentez des picotements lorsque vous utilisez le surmatelas chauffant.	Débranchez la prise, puis rebranchez-la en inversant la polarité. Marquez le côté d'insertion pour référence ultérieure.
Le produit a été mal utilisé, ou est endommagé.	Le surmatelas chauffant ne doit être vérifié que par un Centre d'assistance agréé, pour éviter tout risque.
Le cordon d'alimentation ou tout autre fil interne est endommagé.	
L'unité de commande est endommagée.	
Il y a des trous ou des déchirures dans le tissu, ou des plis définitifs qui ne peuvent plus se lisser.	

MISE AU REBUT



L'emballage de l'appareil est réalisé en matériaux recyclables. Jetez l'emballage conformément aux réglementations en matière de protection environnementale.



Conformément à la Directive 2012/19/EU relative aux déchets électriques et électroniques (WEEE), le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être jeté séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie utile.

L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres appropriés de tri sélectif des déchets électriques et électroniques. En alternative, au lieu de s'occuper de la mise au rebut, l'utilisateur peut céder l'appareil au détaillant lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. L'utilisateur peut céder les produits électroniques mesurant moins de 25 cm aux détaillants de produits électroniques ayant une superficie de vente d'au moins 400 m² gratuitement et sans obligation d'achat. La collecte sélective appropriée pour l'envoi successif de l'équipement hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



SUPPORT ET GARANTIE

L'appareil est garanti deux ans à compter de la date de livraison. Cette date est considérée comme la date de facture (dans la mesure où elle clairement lisible), sauf si l'acheteur peut prouver que la livraison a été faite à une date ultérieure.

En cas de défaut du produit déjà existant au moment de la livraison, la réparation ou le remplacement

sans frais de l'appareil est garanti(e) sauf si l'une des deux solutions est disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur se doit d'informer un Centre d'assistance agréé du défaut de conformité dans un délai de deux mois à compter de sa découverte.

La garantie ne couvre pas les pièces qui peuvent être défectueuses à cause de :

- a. un dommage pendant le transport ou provoqué par une chute accidentelle
- b. une installation incorrecte ou un système électrique inadapté
- c. les réparations ou modifications faites par un personnel non autorisé
- d. le nettoyage et l'entretien non effectué, ou mal effectué
- e. produits et/ou parties de produits soumises à l'usure et/ou consommables, et temps de fonctionnement réduit de batteries rechargeables, le cas échéant, dû à l'usure ou à l'âge.
- f. non-respect des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence lors de l'utilisation.
- g. le câble excessivement torsadé et/ou plié
- h. le câble tiré ou déchiré
- i. un panneau chauffant plié pendant l'utilisation, froissé et/ou déchiré
- j. un lavage incorrect (par exemple essorage, avec le dispositif de commande inséré, etc.)
- k. des signes clairs de brûlures résultant de sources extérieures (par exemple cigarettes)
- l. un repli sur soi.

La liste ci-dessus n'est qu'un exemple ; elle n'est pas complète, car cette garantie ne couvre en aucun cas les circonstances qui ne peuvent pas être considérées comme des défauts de fabrication.

En outre, cette garantie n'est pas considérée comme valable en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil ou d'utilisation professionnelle.

L'entreprise n'assume aucune responsabilité en cas de dommage provoqué directement ou indirectement aux personnes, animaux ou biens suite au non-respect des indications fournies dans la « Notice d'instructions et de mises en garde » relativement à l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Cela ne s'applique pas aux actions sous garantie contractuelle relatives au vendeur.

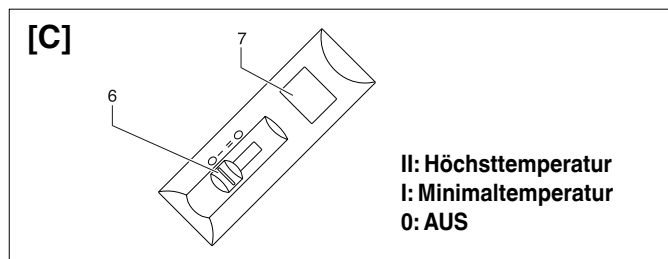
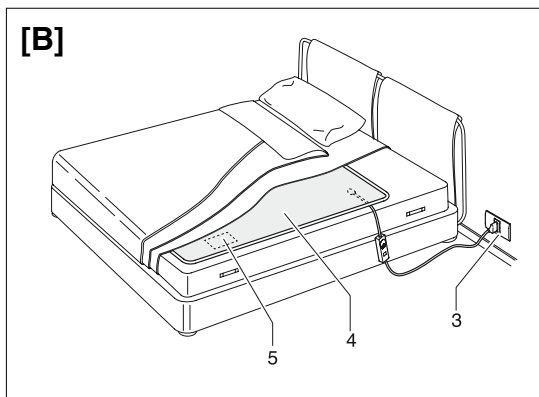
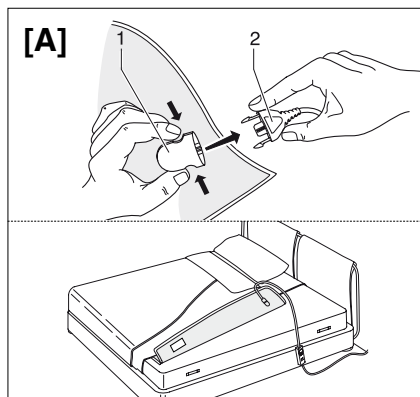
Assistance

L'appareil ne peut être réparé que par un centre de maintenance agréé.

Si l'appareil défectueux est sous garantie, il doit être envoyé au Centre d'assistance, accompagné d'un document fiscal prouvant la date d'achat ou de livraison.

BEBILDERTER LEITFADEN

DE



BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|--------------------------------|---------------------|
| 1. Stecker des Wärmeunterbetts | 4. Wärmeunterbett |
| 2. Stecker der Steuereinheit | 5. Etikett |
| 3. Netzsteckdose | 6. Temperaturwähler |
| | 7. Temperatur-LED |

TECHNISCHE DATEN

TYPE R1401
220-230V 50/60 Hz 50-55 W

TYPE R1424
220-230V 50/60 Hz 2x43-47 W

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind gewiss, dass Sie seine Qualität und Zuverlässigkeit schätzen werden, da für uns bei seiner Planung und Herstellung die Kundenzufriedenheit an erster Stelle stand. Diese Bedienungsanleitung entspricht der Europäischen Norm EN 82079.

INHALT

DE

Bebilderter Leitfaden	Seite 31
Beschreibung des Geräts.....	Seite 31
Technische Daten.....	Seite 31
Symbole	Seite 32
Wichtige Hinweise.....	Seite 33
Gebrauch.....	Seite 36
Reinigung und Pflege.....	Seite 37
Aufbewahren des Wärmeunterbetts.....	Seite 38
Probleme und Lösungen	Seite 39
Entsorgung	Seite 39
Kundendienst und Garantie	Seite 40

SYMBOLE

	<i>Schutzklasse II</i>		<i>Verbot</i>
	<i>Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch</i>		<i>Informationen</i>
	<i>Vorsicht/Warnung/Gefahr</i>		<i>Darf NICHT von sehr kleinen Kindern verwendet werden (0-3 Jahre)</i>
	<i>Nicht verwenden, wenn es gefaltet oder verknautscht ist.</i>		<i>Keine Stecknadeln oder Nadeln einstecken</i>
	<i>Bei max. 30°C im Schonwaschgang reinigen</i>		<i>Nicht bleichen</i>
	<i>Im Trockner bei mittlerer Temperatur trocknen</i>		<i>Nicht chemisch reinigen</i>
	<i>Nicht bügeln</i>		

WICHTIGE HINWEISE. FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUFBEWAHREN.



WARNUNG! Anleitungen und Hinweise für einen sicheren Gebrauch des Geräts.



Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts aufmerksam die Bedienungsanleitung und insbesondere Hinweise, Warnhinweise und Sicherheitshinweise und beachten Sie diese. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem bebilderten Leitfaden zum zukünftigen Nachschlagen auf. Im Falle der Überlassung des Geräts an Dritte, ist diesen auch die vollständige Dokumentation zu übergeben.

ⓘ HINWEIS: Sollte ein Teil dieses Handbuchs schwer verständlich sein oder Zweifel aufkommen, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite angegebenen Adresse, bevor Sie das Gerät benutzen.

ⓘ HINWEIS: Sehbehinderte können die digitale Version dieser Bedienungsanleitung auf der Internetseite www.tenactagroup.com konsultieren

- Vergewissern Sie sich, nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung entnommen haben, dass dieses unversehrt und vollständig ist, wie im bebilderten Leitfaden gezeigt, sowie keine Schäden aufweist. Im Zweifelsfall gebrauchen Sie das Gerät nicht, sondern nehmen Sie Kontakt mit einer autorisierten Servicestelle auf.



WARNUNG! Erstickungsgefahr.

Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen. Den Plastikbeutel von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät darf für den Zweck eingesetzt werden, für den es geplant wurde, das heißt als Unterdecke zum Wärmen eines Betts im Hausgebrauch. Jede sonstige Verwendung wird als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und daher als gefährlich erachtet.
- Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz kontrollieren, dass die in den technischen Daten des Geräts angeführte Spannung und Frequenz jener des vorhandenen Versorgungsnetzes entspricht. Die technischen Daten sind am Gerät und am Netzteil, falls vorhanden, zu finden (siehe bebildeter Leitfaden).

- Dieses Gerät arbeitet automatisch mit einer Frequenz von 50 Hz oder 60 Hz.
- Dieses Gerät darf nur mit den Typen der abnehmbaren Steuereinheit verwendet werden, die auf dem Gerät gekennzeichnet sind.



Kinder unter drei Jahren dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie nicht auf Überhitzung reagieren können.

- Dieses Gerät kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht und mit der Kontrolle immer auf die Mindesttemperatur eingestellt werden.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder notwendiger Kenntnis verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren begreifen. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die durch den Benutzer auszuführende Reinigung und Pflege darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von wärmeunempfindlichen Personen und anderen sehr gefährdeten Personen, die nicht auf Überhitzung reagieren können, benutzt werden.
- Die Kabel- und Steuereinheit des Geräts kann bei nicht sachgemäßer Anordnung Risiken des Verhakens, Strangulierens, Stolperns oder Tretens verursachen. Der Benutzer muss sicherstellen, dass die Stromkabel sicher angeordnet sind.



WARNUNG! Das Gerät immer vom Stromnetz trennen, wenn es nicht benutzt wird.

- Untersuchen Sie das Gerät häufig auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung. Wenn solche Zeichen vorhanden sind, wenn das Gerät missbraucht wurde oder nicht funktioniert, wenden Sie sich an ein autorisiertes technisches Kundendienstzentrum, bevor Sie es wieder einschalten.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, bringen Sie das gesamte Gerät zum Austausch des Steuergeräts zu einem autorisierten technischen Kundendienst, um alle Risiken zu vermeiden.
- Wenn das Gerät an einem verstellbaren Bett verwendet wird, überprüfen Sie, ob die Decke und das Kabel nicht eingeklemmt oder gerutscht sind, z. B. in Scharnieren.

- Dieses Gerät ist nicht für den medizinischen Einsatz in Krankenhäusern vorgesehen.
- ⓧ NICHT verwenden, wenn sie nass ist.



VERWENDEN SIE ES NICHT GEFALTET ODER GERASTERT.

DE



KEINE PINS ODER NADELN EINFÜGEN.

- Lassen Sie das Gerät vor dem Falten abkühlen.



WARNUNG! Falten Sie das Gerät NICHT, indem Sie während der Lagerung Gegenstände darauf legen.



WARNUNG! Befolgen Sie die Angaben in den entsprechenden Kapiteln dieser Anleitung für die Verwendung, Reinigung, Pflege oder Lagerung des Geräts.

- Personen mit einem Herzschrittmacher dürfen dieses Gerät nicht bedienen, wenn sie im Bett sind: Es kann verwendet werden, um das Bett vorzuheizen, aber es muss ausgeschaltet und vor dem Schlafengehen vom Stromnetz getrennt werden.
- ⓧ Das Gerät NICHT mit feuchten Händen oder Füßen benutzen.
- ⓧ NICHT am Netzkabel oder direkt am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- ⓧ Das Gerät NICHT am Netzkabel ziehen oder hochheben.
- ⓧ Das Gerät NICHT der Feuchtigkeit, Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) oder extremen Temperaturen aussetzen.
- Bei einem Defekt oder einer Funktionsstörung das Gerät ausschalten und nicht daran manipulieren. Wenden Sie sich für eine eventuelle Reparatur nur an die autorisierten technischen Servicestellen.
- ⓧ Verwenden Sie dieses Gerät NICHT zum Wärmen von Tieren.
- ⓧ NICHT einschlagen.
- Informationen zu den Funktionen des Geräts finden Sie in der Außenverpackung.

GEBRAUCH

ANORDNUNG DES WÄRMEUNTERBETTS



WARNUNG! Das Wärmeunterbett darf nur zwischen der Matratze und dem flachen Betttuch und nicht auf Personen im Bett platziert werden.

WICHTIG: Das Wärmeunterbett funktioniert nur effizient, wenn es im Bett eingelegt und mit einem Betttuch, einer Bettdecke oder einer Steppdecke abgedeckt wird. DE

- Breiten Sie das Wärmeunterbett (4) beginnend am Fußende direkt auf der Matratzenoberseite aus. Die Seite mit dem Stecker (1) weist dabei zur Matratze.
- Stellen Sie sicher, dass das Wärmeunterbett ganz, ohne Falten ausgebreitet ist.
- Richten Sie das Bett her, indem Sie den Matratzenschoner und/oder das erste Betttuch auf die Oberseite des Wärmeunterbetts legen. Legen Sie das zweite Betttuch und die normale Decke oder die Bettdecke darauf.

ANSCHLIESSEN DER STEUEREINHEIT

- Stecken Sie den Stecker der Steuereinheit (2) in den Stecker des Wärmeunterbetts (1), um die beiden zu verbinden.
- Wiederholen Sie beim Doppelbettmodell diesen Vorgang für die zweite Steuereinheit.
- Führen Sie das Kabel der Steuereinheit am Boden neben dem Bett entlang. Quetschen Sie das Kabel der Steuereinheit nicht zwischen Matratze und Bettrahmen.

EINSCHALTEN UND AUSWÄHLEN DER RICHTIGEN TEMPERATUR

- Die Steuereinheit kann auf folgende Temperaturstufen eingestellt werden:

II: Höchsttemperatur

I: Minimaltemperatur

0: AUS

- Stecken Sie den Stecker des Kabels der Steuereinheit in die Netzsteckdose (3) ein.
- Schalten Sie zum Aufheizen des Bettes das Wärmebett ein, indem Sie den Temperaturwähler (6) auf Position II (Höchsttemperatur) stellen. Decken Sie dann das Bett mit dem Betttuch und Decke oder Bettdecke ab.
- Die Temperatur-LED (7) schaltet sich ein und leuchtet auf der gewählten Temperaturstufe.

ⓘ HINWEIS: Die erforderliche Zeit zum Erwärmen des Wärmeunterbetts ist von der Raumtemperatur abhängig. Die Temperatur des Wärmeunterbetts muss beim Liegen im Bett beurteilt werden, anstatt nur mit der Hand erspürt werden.

NACHT- ODER DAUERBETRIEB



Stellen Sie die Steuereinheit für den Nacht- oder Dauergebrauch nur auf die Temperaturstufe I.



⊘ Legen Sie sich NICHT ins Bett, wenn die Steuereinheit auf eine höhere Temperatur als für den Dauergebrauch empfohlen eingestellt ist.

Wenn auf dem Gerät geschlafen wird und die Steuereinheit auf eine höhere Temperatur eingestellt ist, kann der Benutzer Hautverbrennungen oder Hitzschlag erleiden.



WARNUNG! ⊘ Stellen Sie das Steuergerät NICHT unter das Kissen oder unter die Laken, wenn es in Gebrauch ist.

AUSSCHALTEN UND ABSTECKEN

- Stellen Sie den Temperaturwähler (6) auf die Position 'O', um das Wärmeunterbett auszuschalten. Ziehen Sie dann den Stecker von der Steckdose (3) ab.

REINIGUNG UND PFLEGE

Das Wärmeunterbett ist waschbar. Kontrollieren Sie die Pflegesymbole auf dem Etikett, um sicherzustellen, dass es richtig gewaschen wird.



WARNUNG! Vor der Reinigung oder Pflege stets den Stecker von der Netzsteckdose abziehen und den Stecker der Steuereinheit vom Wärmeunterbett trennen.

VOR DEM WASCHEN

- Ziehen Sie den Stecker des Kabels der Steuereinheit von der Netzsteckdose (3) ab.
- Drücken Sie die Haltebügel an den Seiten des Steckers der Steuereinheit (2), um ihn vom Stecker des Wärmeunterbetts (1) zu lösen.



REINIGUNG IN DER WASCHMASCHINE

- Das Wärmeunterbett kann bei 30°C im Feinwaschgang in der Waschmaschine gewaschen werden.
- Verwenden Sie zum Schleudern nur einen sanften Schleudergang. Führen Sie KEINEN zusätzlichen Schleudergang aus.

TROCKNEN IM TROCKNER

- Das Wärmeunterbett kann im Trockner mit einem Programm für empfindliche Wäsche getrocknet werden. Dann muss es jedoch an der frischen Luft zur vollständigen Trocknung ausgebreitet werden.
- Trocknen Sie das Wärmeunterbett im Trockner bei mittlerer Temperatur.
- Entnehmen Sie das Wärmeunterbett am Ende des Trocknungsprogramms **DE** aus dem Trockner und breiten Sie es aus. Ziehen Sie es wieder in seine ursprüngliche Form und Größe.
- Lassen Sie das Wärmebett auf einem Wäscheständer ausgebreitet, bis es vollständig getrocknet ist.

TROCKNEN IM FREIEN

- Das Wärmeunterbett muss während des Trocknens wieder ungefähr in seine ursprüngliche Größe gezogen werden. Dies geschieht am besten in feuchtem Zustand, indem Sie von Seite zu Seite arbeiten und jeweils ein Stück strecken. Dieser Vorgang muss möglicherweise einige Male wiederholt werden, bis es vollständig getrocknet ist.
- Verwenden Sie das Wärmeunterbett nur, wenn es vollständig trocken ist.



WARNUNG! Untersuchen Sie das Gerät gegen das Licht, um sicherzustellen, dass die Kabel nicht verbogen oder verdreht sind.

-  Das Wärmeunterbett NICHT bügeln.



WARNUNG! Wenn das Gerät nicht wieder seine ursprüngliche Größe erreicht oder wenn Probleme mit den internen Kabeln auftreten, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um eine Sicherheitsüberprüfung durchzuführen.



WARNUNG! Trocknen Sie das Gerät flach, ohne Verwendung von Klammern, um seine Beschädigung zu vermeiden. Lassen Sie es flach auf einem Wäscheständer ausgebreitet trocknen, allerdings nicht im direkten Sonnenlicht.

AUFBEWAHREN DES WÄRMEUNTERBETTS

Wenn Sie es nicht verwenden, wie folgt lagern:

- Wenn das Wärmeunterbett gewaschen wurde, warten, bis es vollständig getrocknet ist.

- Falten Sie es wie eine normale Decke.
- Wir empfehlen Ihnen zur besseren Aufbewahrung, das Wärmeunterbett in der Verkaufsverpackung zu lagern.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Falten abkühlen.
- Verwahren Sie das Wärmeunterbett an einem trockenen Ort.

Der Stoff kann im Laufe der Zeit vergilben. Dies hat keine Auswirkungen auf die Sicherheit und/oder Leistungsfähigkeit des Produktes.

Untersuchen Sie das Gerät und das Netzkabel häufig auf Anzeichen von

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Dieses Kapitel beschreibt die häufigsten Probleme in Verbindung mit dem Gebrauch des Geräts. Wenn die Probleme mit den folgenden Informationen nicht gelöst werden können, wenden Sie sich bitte an das autorisierte Kundendienstzentrum.

Problem	Lösung
Die LEDs der Steuereinheit leuchten nicht auf.	Stellen Sie sicher, dass der Stecker der Steuereinheit ganz die Steckdose (3) eingesteckt ist. Wenn die LEDs weiterhin nicht aufleuchten, ziehen Sie den Stecker der Steuereinheit von der Steckdose (3) ab und bringen Sie das Wärmeunterbett zu einem autorisierten Kundendienstzentrum.
Sie spüren ein Kribbeln während des Gebrauchs des Wärmeunterbetts.	Ziehen Sie den Stecker von der Steckdose ab. Stecken Sie ihn dann mit vertauschter Polarität wieder ein. Markieren Sie die Einsteckseite für die zukünftige Verwendung.
Das Produkt wurde unsachgemäß verwendet oder ist beschädigt.	Das Wärmeunterbett darf nur durch ein autorisiertes Kundendienstzentrum geprüft werden, um jedes Risiko zu vermeiden.
Das Netzkabel oder ein anderes innenliegendes Kabel ist beschädigt.	
Die Steuereinheit ist beschädigt.	
Der Stoff hat Löcher oder Risse oder ausgeprägte Falten, die sich nicht glätten lassen.	

ENTSORGUNG



Die Verpackung des Produktes besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Die Verpackung entsprechend den Umweltschutzbestimmungen entsorgen.



Gemäß Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) weist das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt gesammelt werden muss.

Der Nutzer muss daher das Gerät am Ende der Lebensdauer entsprechenden Abfallsammelstellen für

Elektro- und Elektronikabfälle übergeben. Alternativ dazu kann das Gerät, das entsorgt werden soll, dem Händler bei Erwerb eines neuen gleichwertigen Produktes übergeben werden. Bei Händlern von Elektronikprodukten mit Verkaufsflächen von mindestens 400 m² ist es überdies möglich, elektronische Produkte mit einer Größe von weniger als 25 cm, die entsorgt werden müssen, ohne Kaufzwang kostenfrei abzugeben. Eine ordnungsgemäße Mülltrennung für das Recycling, die Aufbereitung und die Entsorgung des Altgerätes unter Einhaltung des Umweltschutzes trägt zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit bei und fördert die Wiederverwendung bzw. das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

KUNDENDIENST UND GARANTIE

Für das Gerät wird für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Lieferdatum Gewährleistung geboten. Dieses Datum gilt als Quittungs-/Rechnungsdatum (sofern es gut lesbar ist), es sei denn, der Käufer kann nachweisen, dass die Lieferung zu einem späteren Zeitpunkt erfolgt ist.

Im Fall eines bereits zum Zeitpunkt der Lieferung bestehenden Produktmangels wird die kostenfreie Reparatur oder der Austausch des Gerätes garantiert, es sei denn eine der beiden Lösungen erweist sich gegenüber der anderen als unverhältnismäßig. Der Käufer ist dafür verantwortlich, ein autorisiertes Kundendienstzentrum innerhalb von zwei Monaten nach Entdeckung über den Mangel zu informieren.

Die Garantie deckt keine Teile, die aus folgenden Gründen mangelhaft sind:

- a. Beschädigung während des Transports oder Schäden durch zufälliges Herunterfallen
- b. falsche Installation oder unzureichende elektrische Anlage
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht befugtes Personal
- d. nicht ausgeführte oder schlecht ausgeführte Reinigung und Pflege
- e. Produkt und/oder Produktteile, die dem Verschleiß bzw. Verbrauch unterliegen, einschließlich der Verringerung der Nutzungsdauer der Batterien durch Gebrauch oder im Laufe der Zeit (falls vorhanden).
- f. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisungen des Geräts, Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit beim Gebrauch.
- g. zu stark verdrehtes und/oder geknicktes Kabel
- h. gezogenes oder herausgerissenes Kabel,
- i. während des Gebrauchs gebogene, gefaltete und/oder herausgerissene Heizplatte
- j. unrichtiges Waschen (z. B. Schleudern, Auswringen, mit eingesteckter Steuereinheit usw.)
- k. offensichtliche Brandflecken von externen Quellen (Zigaretten usw.)
- l. zusammengeschlagen gefaltet (wie ein Buch).

Obige Liste dient nur als Beispiel; sie ist nicht vollständig, da diese Garantie keinesfalls Umstände abdeckt, die nicht auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Darüber hinaus gilt diese Garantie nicht bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts oder bei gewerblicher Verwendung. Es kann keine Haftung für Schäden übernommen werden, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen oder Haustieren infolge der Nichtbeachtung aller in der "Bedienungsanleitung" enthaltenen Anweisungen für die Installation, Verwendung und Wartung des Geräts entstehen können. Dies gilt nicht für Klagen zur Vertragsgarantie gegenüber dem Verkäufer.

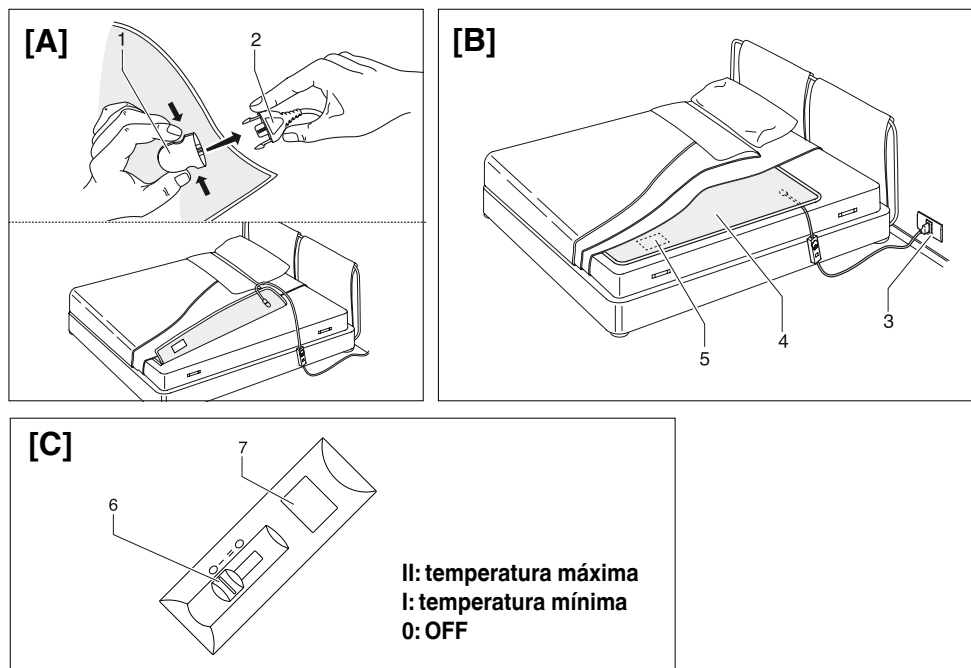
Kundendienst

Die Reparatur des Gerätes ist bei einem autorisierten Kundendienstzentrum auszuführen.

Wenn für das defekte Gerät eine Garantie besteht, ist es zusammen mit einem Steuerbeleg als Nachweis für das Kauf- oder Lieferdatum an das Kundendienstzentrum zu senden.

GUÍA ILUSTRATIVA

ES



DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| 1. Conector manta interior | 4. Manta interior |
| 2. Conector de la unidad de control | 5. Etiqueta |
| 3. Toma de corriente | 6. Selector de temperatura |
| | 7. Led de temperatura |

DATOS TÉCNICOS

TYPE R1401
220-230V 50/60 Hz 50-55 W

TYPE R1424
220-230V 50/60 Hz 2x43-47 W

Estimado cliente, le agradecemos que haya elegido nuestro producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad ya que ha sido diseñado y fabricado teniendo como prioridad la satisfacción del cliente. Estas instrucciones de uso cumplen con la Norma Europea EN 82079.

ÍNDICE

Guía ilustrativa	página 41
Descripción del aparato	página 41
Datos técnicos.....	página 41
Símbolos	página 42
Instrucciones importantes	página 43
Uso.....	página 46
Limpieza y mantenimiento.....	página 47
Almacenamiento de la manta interior.....	página 49
Problemas y soluciones	página 49
Eliminación	página 49
Asistencia y garantía.....	página 50

SÍMBOLOS

 <i>Clase de protección II</i>	 <i>Prohibición</i>
 <i>Lea atentamente el manual de instrucciones</i>	 <i>Información</i>
 <i>Precaución/Advertencia/Peligro</i>	 <i>NO deben utilizarlo niños muy pequeños (0-3 años)</i>
 <i>No utilizar doblado o arrugado</i>	 <i>No introducir clavos ni agujas</i>
 <i>Limpiar a máx. 30°C, en un ciclo delicado</i>	 <i>No usar lejía</i>
 <i>Secar en secadora, a temperatura moderada</i>	 <i>No limpiar en seco</i>
 <i>No planchar</i>	

INSTRUCCIONES IMPORTANTES. CONSERVE PARA USOS FUTUROS.



¡ADVERTENCIA! Instrucciones y advertencias para un uso seguro del aparato.



Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente las observaciones y advertencias de seguridad, que se deben respetar. Guarde este manual junto con su guía ilustrativa para consultas futuras. Si el aparato se cediera a otro usuario, asegúrese de entregarlo también junto con esta documentación.

ⓘ NOTA: en caso de que alguna parte de este manual sea difícil de entender o surjan dudas, póngase en contacto con la empresa en la dirección indicada en la última página antes de utilizar el aparato.

ⓘ NOTA: las personas con visión reducida pueden consultar la versión digital de estas instrucciones de uso en el sitio www.tenactagroup.com

- Al retirar el aparato de su envoltorio, asegúrese de que esté entero y completo, tal como se muestra en la guía ilustrativa y que no presenta ningún daño visible. Si tiene dudas, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia.

No deje que los niños jueguen con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

- Este aparato debe utilizarse únicamente para el fin para el que fue diseñado, es decir, como manta interior para calentar camas para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera inadecuado y, por tanto, peligroso.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia indicados en los datos técnicos del aparato se correspondan con los de la red eléctrica. El valor nominal se encuentra en el aparato o en la unidad de alimentación, si la hay (consulte la guía ilustrativa).

- Este aparato puede funcionar de forma automática a una frecuencia de 50 Hz o 60 Hz.
- Este aparato solo debe utilizarse con los tipos de unidad de control desmontable que están marcados en el mismo.



Los niños menores de tres años no deben utilizar este aparato debido a su incapacidad para reaccionar al sobrecalentamiento.

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 3 años y menores de 8 años bajo supervisión y con el control siempre ajustado a la temperatura mínima. ES
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se encuentren bajo la supervisión de un adulto o hayan recibido las instrucciones pertinentes sobre el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos implícitos. Los niños no deben utilizar el aparato como juego. Los niños sin supervisión no deben llevar a cabo tareas de limpieza y mantenimiento.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas insensibles al calor y por aquellas que no puedan reaccionar al calor excesivo.
- El cable y la unidad de pueden provocar riesgos de enredos, estrangulamiento y tropiezos si no están colocados correctamente. El usuario debe asegurarse de que los cables eléctricos estén colocados de forma segura y correcta.



¡ADVERTENCIA! Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso.

- Examine el aparato con frecuencia en busca de signos de desgaste o de daños. Si existen tales signos, o el aparato se ha utilizado incorrectamente, o no funciona, póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado antes de volver a encenderlo.
- Si el cable de alimentación está dañado, lleve todo el aparato a un centro de servicio técnico autorizado para la sustitución de la unidad de control, a fin de evitar cualquier tipo de riesgo.
- Si el aparato se utiliza en una cama ajustable, compruebe que la manta y el cable no queden atrapados o atascados, por ejemplo en las bisagras.

- Este aparato no está destinado para uso médico en hospitales.
-  NO lo utilice si se moja.



NO UTILICE DOBLADO O ARRUGADO.



NO INSERTE CLAVOS NI AGUJAS.

ES

- Cuando guarde el aparato, déjelo enfriar antes de plegarlo.



¡ADVERTENCIA! NO arrugue el aparato colocando artículos encima de él durante el almacenamiento.



¡ADVERTENCIA! Siga las indicaciones de los capítulos pertinentes de este manual sobre cómo usar, limpiar, mantener o almacenar el aparato.

- Las personas con un marcapasos no deben utilizar este aparato cuando están en la cama: puede utilizarse para precalentar la cama, pero debe apagarse y desconectarse de la fuente de alimentación antes de acostarse.
-  NO utilice el aparato con las manos ni con los pies húmedos.
-  NO tire del cable de alimentación ni del propio aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
-  NO tire del aparato ni lo levante por el cable de alimentación.
-  NO exponga el aparato a la humedad, a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) ni a temperaturas extremas.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule. Si es necesario repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
-  NO use este aparato para calentar animales.
-  NO se debe utilizar para arropar.
- Para conocer las características del aparato, consulte el embalaje exterior.

POSICIONAMIENTO DE LA MANTA INTERIOR



¡ADVERTENCIA! La manta interior sólo debe colocarse entre el colchón y la sábana plana y no encima de las personas en la cama.

IMPORTANTE: la manta interior sólo funciona eficazmente si se coloca dentro de la cama y se cubre con una sábana, una manta o un edredón.

- Extienda la manta interior (4), empezando desde abajo, colocándola directamente encima del colchón, con el lado con el conector (1) orientado hacia el colchón.
- Asegúrese de que la manta interior esté siempre completamente extendida, sin pliegues.
- Haga la cama, poniendo la funda del colchón y/o la primera sábana encima de la manta interior. Coloque la segunda sábana y la manta o el edredón.

CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO DE CONTROL

- Inserte el conector del dispositivo de control (2) en el conector de la manta interior (1) para unir ambos.
- Para el modelo de cama doble, repita este procedimiento también para el segundo dispositivo de control.
- Coloque el cable del dispositivo de control en el suelo, junto a la cama. No aplaste el cable del dispositivo de control entre el colchón y el bastidor de la cama.

ENCENDIDO Y SELECCIÓN DE LA TEMPERATURA ADECUADA

- El dispositivo de control puede ajustarse a los siguientes niveles de temperatura:

II: temperatura máxima

I: temperatura mínima

0: OFF

- Introduzca el enchufe del cable del dispositivo de control en la toma de corriente (3).
- Para calentar la cama, encienda la manta interior ajustando el selector de temperatura (6) en la posición 2 (temperatura máxima) y cubra la cama con la sábana y la manta o edredón.
- El LED de temperatura (7) se enciende, iluminando el nivel de temperatura seleccionado.

ES

❗ **NOTA:** el tiempo necesario para que la manta interior se caliente dependerá de la temperatura ambiente. La temperatura de la manta interior debe ser evaluada tumbándose sobre la cama en lugar de sólo sentirla con la mano.

USO CONTINUO O DURANTE LA NOCHE



Para uso nocturno o continuo, ajuste el dispositivo de control sólo al nivel de temperatura I.



⊘ **NO** se meta en la cama cuando el dispositivo de control esté a una temperatura superior a la recomendada para uso continuo.

Si el aparato está en reposo con los controles ajustados a una temperatura más alta, el usuario puede sufrir quemaduras en la piel o golpes de calor.



¡ADVERTENCIA! ⊘ **NO** coloque la unidad de control debajo de la almohada o debajo de las sábanas cuando esté en uso.

APAGADO Y DESCONEXIÓN

- Poner el selector de temperatura (6) en la posición 'O' para desconectar la manta interior y, a continuación, sacar el enchufe de la toma (3).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La manta interior puede lavarse. Consulte los símbolos de lavado de la etiqueta para asegurarse de lavarla correctamente.



¡ADVERTENCIA! Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica y desconecte el conector del dispositivo de control de la manta interior antes de limpiar o realizar tareas de mantenimiento.

ANTES DEL LAVADO

- Desconecte el enchufe del cable del dispositivo de control de la toma de corriente (3).
- Presione las palancas de agarre situadas a los lados del conector del dispositivo de control (2) para separarlas del conector de la manta interior (1).



LAVADO EN LA LAVADORA

- La manta interior se puede lavar en la lavadora a 30°C, en un ciclo delicado.
- Utilice sólo el ciclo delicado para el centrifugado. NO realice un ciclo de centrifugado adicional.



SECAR EN LA SECADORA

- La manta interior se puede secar en una secadora, utilizando un ciclo delicado, pero luego se debe tender al aire libre para que se seque completamente.
- Secar la manta interior en una secadora, a temperatura moderada.
- Al final del ciclo de secado, retire la manta interior de la secadora y extiéndala, devolviéndole su forma y tamaño originales.
- Deje la manta interior extendida sobre un tendal para que se seque completamente.

SECADO AL AIRE LIBRE

- La manta interior debe ser estirada hasta su tamaño original durante el proceso de secado. Esto se hace mejor en húmedo, trabajando de lado a lado, estirando una pieza a la vez. Es posible que sea necesario repetir este procedimiento varias veces hasta que esté completamente seca.
- Utilice la manta interior sólo cuando esté completamente seca.



¡ADVERTENCIA! Examine el aparato contra la luz para asegurarse de que los cables no estén doblados o retorcidos.

-  No planchar la manta interior.



¡ADVERTENCIA! Si el aparato no recupera su tamaño original o si surgen problemas con los cables internos, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para una comprobación de seguridad.



¡ADVERTENCIA! Seque el aparato en posición plana y sin utilizar pinzas para evitar causarle daños. Déjela secar, sobre un tendal, no a la luz directa del sol.

ALMACENAMIENTO DE LA MANTA INTERIOR

Cuando no esté en uso, guárdelo de la siguiente manera:

- si la manta interior ha sido lavada, espere hasta que esté completamente seca;
- pliéguelo como una manta normal;
- para un mejor almacenamiento, se aconseja colocar la manta interior en el embalaje en el que se encontraba en el momento de la compra;
- cuando guarde el aparato, déjelo enfriar antes de plegarlo;
- guarde la manta interior en un lugar seco.

El tejido puede volverse amarillo con el tiempo. Esto no produce absolutamente ningún efecto en la seguridad y/o en la eficiencia del producto.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

En este capítulo se examinan los problemas más comunes relacionados con el uso del aparato. En caso de no poder resolver los problemas con la información siguiente, póngase en contacto con el Centro de Asistencia Autorizado.

Problema	Solución
Los LEDs del dispositivo de control no se encienden.	Asegúrese de que la clavija del dispositivo de control esté completamente insertada en la toma de corriente (3). Si los LEDs siguen sin encenderse, desenchufe el dispositivo de control de la toma de corriente (3) y lleve la manta interior a un Centro de Asistencia autorizado.
Se presenta una sensación de hormigueo al usar la manta interior.	Saque el enchufe de la toma y vuelva a insertarlo con la polaridad invertida. Marque el lado de inserción para referencia futura.
El producto se ha utilizado de forma inadecuada o está dañado.	La manta interior sólo puede ser controlada por un Centro de Asistencia Autorizado, para evitar cualquier riesgo.
El cable de alimentación u otro cable interno está dañado.	
El dispositivo de control está dañado.	
Hay agujeros o desgarros en la tela, o pliegues definidos que no se abren.	

ELIMINACIÓN



El embalaje del aparato está hecho de materiales reciclables. Eliminar el embalaje de acuerdo con las normas de protección del medio ambiente.



De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), el símbolo del contenedor tachado en el aparato o en su embalaje indica que el producto debe eliminarse por separado de los demás residuos al final de su vida útil.

Por lo tanto, el usuario debe llevar el aparato a un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos adecuado. Alternativamente, en lugar de ocuparse de la eliminación, el usuario puede

entregar el aparato al minorista cuando compra uno nuevo y equivalente. El usuario puede entregar gratuitamente y sin obligación de compra productos electrónicos de menos de 25 cm a los minoristas de productos electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 m². La recogida selectiva adecuada para el procedimiento posterior de retirada del aparato para su reciclado, que incluye el tratamiento y la eliminación respetuosa con el medio ambiente, ayuda a prevenir los efectos nocivos para el medio ambiente y la salud y fomenta la reutilización y/o el reciclado de los materiales de los que se compone el aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato está garantizado por un período de dos años a partir de la fecha de entrega. Esta fecha se toma como la fecha de recepción/factura (siempre que sea claramente legible), a menos que el comprador pueda probar que la entrega se realizó en una fecha posterior.

En el caso de un defecto de producto ya existente en el momento de la entrega, se garantiza la reparación o sustitución gratuita del aparato, a menos que una de las dos soluciones sea desproporcionada con la otra. El comprador es responsable de informar a un Centro de Asistencia Autorizado sobre el defecto de conformidad en un plazo de dos meses a partir de su descubrimiento.

La garantía no cubre las piezas que puedan estar defectuosas debido a:

- a. daños durante el transporte o causados por una caída accidental
- b. instalación incorrecta o un sistema eléctrico inadecuado
- c. reparaciones o modificaciones realizadas por personal no autorizado
- d. limpieza y mantenimiento no efectuados o mal realizados
- e. productos y/o partes de productos sujetos a desgaste y/o consumibles, y tiempo de funcionamiento reducido de las baterías recargables, si procede, debido al uso o al envejecimiento.
- f. incumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia o descuido en el uso.
- g. el cable está excesivamente torcido y/o doblado
- h. el cable tirado o arrancado
- i. panel calefactor doblado durante el uso, arrugado y/o arrancado
- j. lavado incorrecto (por ejemplo, centrifugado, escurrido, con el dispositivo de control insertado, etc.)
- k. signos claros de quemaduras de origen externo (por ejemplo, cigarrillos)
- l. se ha doblado sobre sí mismo.

La lista anterior es sólo un ejemplo; no es completa, ya que esta garantía no cubre en ningún caso las circunstancias que no se pueden asociar a defectos de fabricación.

Además, esta garantía no se considera válida en caso de uso inadecuado del aparato o uso profesional. No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños causados directa o indirectamente a personas, animales domésticos o bienes como consecuencia del incumplimiento de las indicaciones que figuran en el "Manual de instrucciones y advertencias" en relación con la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato.

Esto no se aplica a las acciones de garantía del contrato en relación con el vendedor.

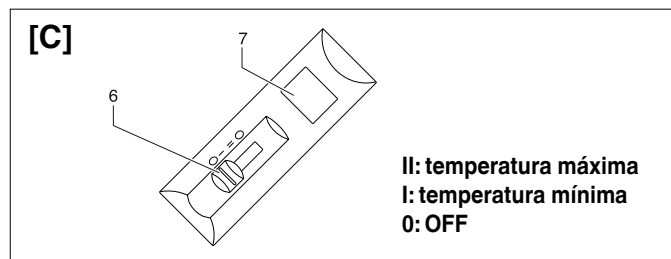
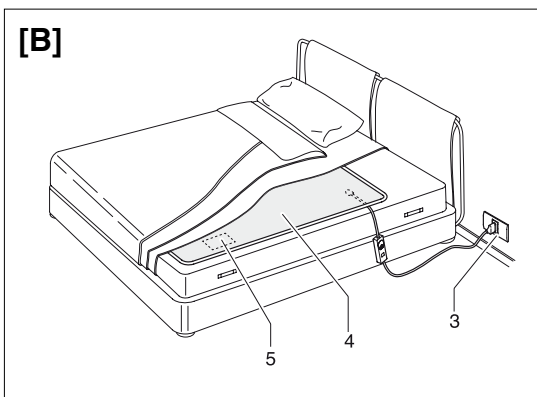
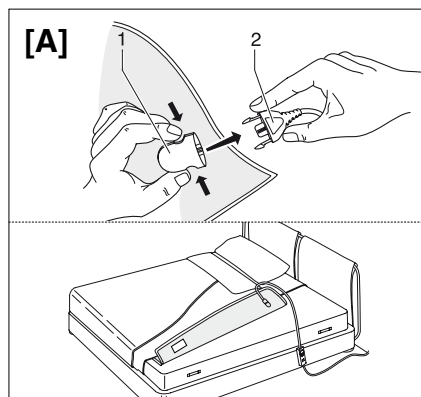
Asistencia

La reparación del aparato debe realizarse en un centro de asistencia autorizado.

Si el aparato defectuoso está en garantía, deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal que acredite la fecha de compra o entrega.

GUIA ILUSTRATIVO

PT



DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. Conector do sobrecolchão | 4. Sobrecolchão |
| 2. Conector do comando | 5. Etiqueta |
| 3. Tomada elétrica | 6. Seletor da temperatura |
| | 7. LED indicador da temperatura |

DADOS TÉCNICOS

TYPE R1401
220-230V 50/60 Hz 50-55 W

TYPE R1424
220-230V 50/60 Hz 2x43-47 W

Prezado cliente, obrigado por ter escolhido o nosso produto. Temos a certeza de que irá apreciar a sua qualidade e fiabilidade, pois foi projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. As presentes instruções de utilização estão em conformidade com a norma europeia EN 82079.

ÍNDICE

Guia ilustrativo	página 51
Descrição do produto	página 51
Dados técnicos	página 51
Símbolos	página 52
Instruções importantes	página 53
Utilização	página 56
Limpeza e manutenção	página 57
Armazenamento do sobrecolchão	página 58
Resolução de problemas	página 59
Eliminação	página 59
Assistência e garantia	página 60

SÍMBOLOS

	<i>Classe de proteção II</i>		<i>Proibição</i>
	<i>Leia o manual de instruções atentamente</i>		<i>Informações</i>
	<i>Cuidado/Atenção/Perigo</i>		<i>NÃO deve ser utilizado por crianças (0-3 anos)</i>
	<i>Não utilizar caso esteja dobrado ou amarrotado.</i>		<i>Não introduzir alfinetes ou agulhas.</i>
	<i>Lavar à máquina a 30 °C (no máximo), utilizando um ciclo para peças delicadas</i>		<i>Não utilizar lixívia</i>
	<i>Secar numa máquina para secar roupa a uma temperatura moderada</i>		<i>Não limpar a seco</i>
	<i>Não engomar</i>		

INFORMAÇÕES IMPORTANTES.

CONSERVE PARA UTILIZAÇÃO FUTURA.



ATENÇÃO! Deverá respeitar as instruções para uma utilização segura do produto.



Antes de utilizar este produto, leia atentamente as instruções para o uso, principalmente as notas sobre a segurança e as advertências que devem ser respeitadas. Conserve este manual com o respetivo guia ilustrado para que possa ser consultado futuramente. No caso de ceder o produto a terceiros, entregue também toda a documentação.

PT

ⓘ NOTA: se, ao ler este manual, algumas partes forem difíceis de compreender ou se tiver dúvidas, contacte a empresa através da morada indicada na última página antes de utilizar o produto.

ⓘ NOTA: as pessoas com deficiências visuais podem consultar a versão digital destas instruções para o uso no site www.tenactagroup.com

- Após remover o produto da embalagem, certifique-se de que está intacto e completo, fornecido com as partes ilustradas no guia e que não há sinais de danos. Em caso de dúvida, não utilize o produto e contacte um Centro de Assistência Autorizado.



ATENÇÃO! Risco de asfixia.

As crianças não devem brincar com a embalagem. Mantenha o saco plástico fora do alcance de crianças.

- Este produto deve ser utilizado apenas para os fins para os quais foi concebido, ou seja, como sobrecolchão para uso doméstico. Quaisquer outras utilizações serão consideradas como não conformes à utilização prevista e, por conseguinte, perigosas.
- Antes de ligar o produto à corrente elétrica, verifique que a tensão e a frequência apresentadas nos dados técnicos do produto correspondem aos valores da rede de alimentação disponível. Os dados técnicos encontram-se no produto e no alimentador, se presente (consulte o guia ilustrativo).
- Este produto pode funcionar automaticamente a uma frequência de

50 Hz ou de 60 Hz.

- Este produto destina-se a ser utilizado unicamente com os tipos de telecomando amovível que se encontram indicados no produto.



Este produto não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a três anos, dada a sua incapacidade de reagir ao sobreaquecimento.

- Este produto pode ser utilizado por crianças entre os 3 e os 8 anos de idade, desde que sob vigilância e com o controlo sempre definido para a temperatura mínima.
- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas ou se tiverem recebido instruções por parte de terceiros relativamente à utilização segura do produto e se estiverem cientes de todos os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção devem ser efetuadas pelo utilizador e nunca por crianças sem supervisão.
- Este produto não deve ser utilizado por pessoas sem sensibilidade ao calor e por pessoas vulneráveis que sejam incapazes de reagir ao sobreaquecimento.
- Se não estiverem devidamente dispostos, o cabo e o telecomando podem provocar riscos de emaranhamento, estrangulamento, esmagamento ou podem levar uma pessoa a tropeçar. O utilizador deverá certificar-se de que os cabos elétricos estão dispostos de forma segura.



ATENÇÃO! Certifique-se de que desliga o produto da fonte de alimentação em caso de não utilização.

- Inspeccione frequentemente o produto em busca de sinais de desgaste ou danos. Se detetar sinais desta natureza ou se o produto tiver sido indevidamente utilizado ou não funcionar, contacte um Centro de Assistência Técnica autorizado antes de o voltar a ligar.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, leve todo o produto a um Centro de Assistência Técnica autorizado para que substituam o telecomando, de modo a evitar quaisquer riscos.
- Se o produto for usado numa cama regulável, certifique-se de que

o cobertor e o cabo não ficam presos ou trilhados, por exemplo em dobradiças.

- Este produto não se destina a ser utilizado em hospitais.
-  NÃO use se estiver molhado.



NÃO UTILIZE DOBRADO OU AMARROTADO.



NÃO INTRODUZA ALFINETES OU AGULHAS.

PT

- Quando pretender guardar o produto, deixe-o arrefecer antes de o dobrar.



ATENÇÃO! NÃO amarrote o produto colocando objetos por cima dele quando estiver guardado.



ATENÇÃO! Siga as instruções nos capítulos relevantes sobre a utilização, a limpeza, a manutenção ou o armazenamento do produto do presente manual.

- Pessoas com pacemaker não devem operar este produto quando estiverem na cama: o mesmo pode ser usado para aquecer a cama mas deverá ser desligado da tomada antes de a pessoa se deitar.
-  NÃO utilize o produto com as mãos ou os pés molhados.
-  NÃO puxe o cabo de alimentação ou o próprio produto para remover a ficha da tomada de corrente.
-  NÃO puxe nem levante o produto pelo cabo de alimentação.
-  NÃO exponha o produto à humidade, às condições climáticas (chuva, sol, etc.) ou a temperaturas extremas.
- Em caso de avaria ou mau funcionamento do produto, desligue-o e não tente repará-lo. Contacte apenas um Centro de Assistência Técnica autorizado para efetuar as devidas reparações.
-  NÃO use este produto para aquecer animais.
-  NÃO entale as extremidades.
- Para obter informações sobre as características do produto, consulte a embalagem externa.

UTILIZAÇÃO

POSICIONAMENTO DO SOBRECOLCHÃO



ATENÇÃO! O sobrecolchão elétrico só deve ser colocado entre o colchão e o lençol e não por cima da pessoa deitada na cama.

IMPORTANTE: o sobrecolchão apenas funciona de forma eficiente se for posicionado corretamente no interior da cama e coberto com um lençol, cobertor ou edredão.

- Estique o sobrecolchão (4) começando pela parte inferior e coloque-o diretamente sobre o colchão, com a parte do conector (1) voltada para o colchão.
- Certifique-se de que o sobrecolchão está sempre esticado completamente, sem quaisquer dobras.
- Faça a cama, colocando a capa do colchão e/ou o primeiro lençol por cima do cobertor. Coloque o segundo lençol e o cobertor ou edredão normais por cima.

LIGAÇÃO DO COMANDO

- Introduza o conector do comando (2) no conector do sobrecolchão (1) para efetuar a ligação entre os dois.
- Para os modelos de cama de casal, repita este procedimento também para o segundo comando.
- Posicione o cabo do comando no chão, junto à cama. Não entale o cabo do comando entre o colchão e a estrutura da cama.

LIGAÇÃO E SELEÇÃO DA TEMPERATURA CORRETA

- O comando permite definir a temperatura nos seguintes níveis:

II: temperatura máxima

I: temperatura mínima

0: OFF

- Introduza a ficha do cabo do comando na tomada elétrica (3).
- Para aquecer a cama, ligue o sobrecolchão, definindo o seletor da temperatura (6) para a posição II (temperatura máxima) e, em seguida, cubra a cama com o lençol e cobertor ou com o edredão.
- O LED indicador da temperatura (7) acende-se, iluminando o nível de temperatura selecionado.

ⓘ NOTA: o tempo necessário para que o sobrecolchão aqueça dependerá da temperatura do quarto. Deverá avaliar a temperatura do sobrecolchão deitando-se na cama e não apenas com a mão.

PT

UTILIZAÇÃO DURANTE A NOITE OU CONTÍNUA



Para uma utilização durante a noite ou contínua, defina a temperatura para o nível I através do comando.



⊗ **NÃO** se deite na cama caso a temperatura esteja definida no comando para um nível superior ao recomendado para uma utilização contínua.

Caso o utilizador durma toda a noite com o produto definido para um nível de temperatura superior ao recomendado, poderá sofrer queimaduras na pele ou uma insolação.



ATENÇÃO! ⊗ **NÃO** coloque o comando sob a sua almofada, nem sob os lençóis durante a utilização.

DESLIGAR NO COMANDO E DA ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA

- Defina o seletor da temperatura (6) para a posição "O" para desligar o sobrecolchão e, em seguida, retire a ficha da tomada elétrica (3).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

O sobrecolchão pode ser lavado na máquina. Verifique os símbolos de lavagem na etiqueta para garantir a lavagem mais adequada.



ATENÇÃO! Desligue sempre o produto da corrente elétrica e o conector do comando do sobrecolchão antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção.

ANTES DE LIMPAR O PRODUTO

- Remova a ficha do cabo do comando da tomada elétrica (3).
- Pressione as alavancas nas laterais do conector do comando (2) para libertá-las do conector do sobrecolchão (1).



LAVAGEM NA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

- O sobrecolchão pode ser lavado à máquina a 30 °C utilizando um ciclo para peças delicadas.
- Para centrifugar, utilize apenas um ciclo para peças delicadas. **NÃO** efetue mais do que um ciclo de centrifugação.



SECAGEM NA MÁQUINA DE SECAR ROUPA

- O sobrecolchão pode ser secado numa máquina de secar roupa utilizando

um ciclo para peças delicadas, contudo, deve ser estendido ao ar livre posteriormente para que seque completamente.

- Seque o sobrecolchão numa máquina para secar roupa a uma temperatura moderada.
- Concluído o ciclo de secagem, remova o sobrecolchão da máquina de secar roupa e estique-o para que regresse ao seu tamanho e à sua forma originais.
- Estenda o sobrecolchão num estendal para que seque completamente.

SECAGEM AO AR LIVRE

- Durante o processo de secagem, estique o sobrecolchão até aproximadamente ao seu tamanho original. É recomendável realizar esta operação enquanto o sobrecolchão estiver húmido, esticando cada lado de cada vez. Poderá ser necessário repetir esta operação algumas vezes até o sobrecolchão estar totalmente seco.
- Apenas utilize o sobrecolchão quando este estiver totalmente seco.



ATENÇÃO! Examine o produto a contraluz para se certificar de que os cabos não estão dobrados ou torcidos.

- ~~✗~~ Não engome o sobrecolchão.



ATENÇÃO! Se o produto não retomar a sua dimensão original ou se surgirem problemas com os cabos internos, contacte um Centro de Assistência Autorizado para que seja realizada uma inspeção de segurança.



ATENÇÃO! Não utilize molas para estender o sobrecolchão, pois estas poderão danificá-lo. Não deixe o sobrecolchão a secar num estendal da roupa sob a luz solar direta.

ARMAZENAMENTO DO SOBRECOLCHÃO

Quando não estiver a ser utilizado, guarde da seguinte forma:

- caso o sobrecolchão tenha sido lavado, aguarde até que esteja totalmente seco;
- dobre-o como se fosse um cobertor tradicional;
- para um armazenamento mais adequado, recomendamos que coloque o sobrecolchão na respetiva embalagem;
- quando pretender guardar o produto, deixe-o arrefecer antes de o dobrar;

- guarde o sobrecolchão num local seco.

Com o tempo, o tecido poderá adquirir uma coloração amarela. Tal não tem qualquer impacto na segurança e/ou eficácia do produto em si.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Este capítulo fornece informações sobre os problemas mais comuns relacionados com a utilização do produto. Se os problemas não puderem ser resolvidos com as informações que se seguem, solicitamos que contacte o Centro de Assistência Autorizado.

PT

Problema	Solução
Os LEDs do comando não se acendem.	Certifique-se de que a ficha do comando está introduzida completamente na tomada elétrica (3). Caso os LEDs não se acendam ainda assim, retire a ficha do comando da tomada elétrica (3) e leve o sobrecolchão a um centro de assistência.
Sente uma sensação de formigueiro ao utilizar o sobrecolchão.	Retire a ficha da tomada e volte a inseri-la com a polaridade invertida. Faça uma marcação no lado introduzido para referência futura.
O produto foi utilizado incorretamente ou encontra-se danificado.	Para evitar quaisquer riscos, o sobrecolchão apenas deve ser inspecionado por um centro de assistência autorizado.
O cabo de alimentação ou qualquer outro fio interno está danificado.	
O comando está danificado.	
O tecido do sobrecolchão tem buracos ou rasgões, ou dobras vincadas que não podem ser desdobradas.	

ELIMINAÇÃO



A embalagem deste produto é composta por materiais recicláveis. Elimine a embalagem em conformidade com as normas de proteção ambiental vigentes.



Nos termos da Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz no produto ou na sua embalagem indica que o produto deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos no final da sua vida útil.

Como tal, o utilizador deve levar o produto a um centro de reciclagem adequado para equipamentos elétricos e eletrónicos. Em alternativa, é possível entregar o produto que se pretende eliminar ao revendedor, no momento de aquisição de um produto de tipo equivalente. O utilizador pode entregar os produtos eletrónicos com menos de 25 cm, gratuitamente e sem obrigação de compra, a revendedores de produtos eletrónicos com área de vendas de, pelo menos, 400 m². A recolha diferenciada adequada para o consequente procedimento de desmantelamento do produto para reciclagem, que inclui tratamento e a eliminação ecológica, contribui para evitar quaisquer efeitos adversos ao ambiente e à

saúde e promove a reutilização e/ou reciclagem de materiais que compõem o produto.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

O produto beneficia de uma garantia de dois anos a partir da data de entrega. Considera-se como data de entrega a data constante do recibo de compra/fatura (desde que a mesma seja totalmente legível), salvo se o comprador puder comprovar que a entrega foi realizada posteriormente.

Em caso de defeito do produto anterior à data de entrega, é garantida a reparação ou a substituição gratuita do produto, exceto quando uma dessas soluções for considerada inapropriada. O comprador é responsável por informar o centro de assistência autorizado sobre quaisquer não conformidades do produto no prazo de dois meses após a sua verificação.

A garantia não abrange peças com danos causados por:

- a. danos durante o transporte ou causados por quedas acidentais;
- b. instalação incorreta ou sistema elétrico inadequado;
- c. reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado;
- d. falta de limpeza ou de manutenção ou limpeza e manutenção realizadas incorretamente;
- e. produtos e/ou peças do produto sujeitos a desgaste e/ou consumíveis, incluindo a redução do tempo de utilização das pilhas devido à sua utilização ou vida útil, se aplicável;
- f. inobservância das instruções de utilização do produto, negligência ou utilização inadequada;
- g. cabo torcido excessivamente e/ou dobrado;
- h. cabo puxado ou quebrado;
- i. painel de aquecimento dobrado durante a utilização e/ou quebrado;
- j. lavagem incorreta (p.ex., centrifugação, torção, com o comando introduzido, etc.);
- k. sinais claros de queimaduras provocadas por fontes externas (p.ex., cigarros);
- l. produto dobrado sobre si mesmo.

A lista acima é meramente exemplificativa; não se encontra completa, uma vez que esta garantia não cobre, em qualquer caso, circunstâncias que não possam ser atribuídas a erros de fabrico.

Além disso, esta garantia não é considerada válida em caso de utilização incorreta do produto ou de utilização profissional.

O fabricante declina qualquer responsabilidade por quaisquer danos que possam ser causados, direta ou indiretamente, a pessoas, bens ou animais de estimação, como resultado da inobservância das instruções contidas no "Manual de instruções e avisos" relativas à instalação, utilização e manutenção do produto.

Tal não se aplica às ações sob a garantia contratual do vendedor.

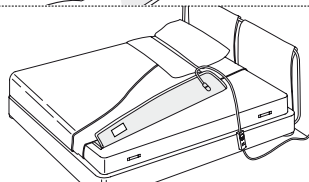
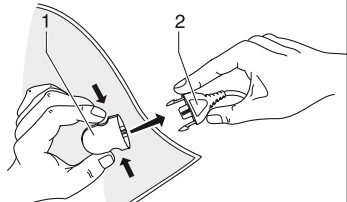
Assistência

O produto apenas deve ser reparado num Centro de Assistência Autorizado.

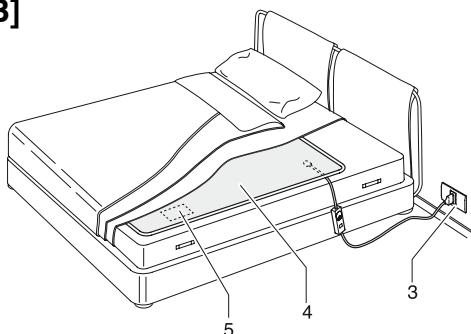
O produto defeituoso, se estiver dentro do prazo de garantia, deverá ser entregue no centro de assistência, juntamente com um documento fiscal que comprove a data da compra ou entrega.

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ

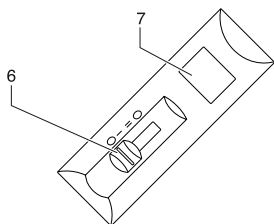
[A]



[B]



[C]



II: Μέγιστη θερμοκρασία
I: Ελάχιστη θερμοκρασία
0: ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Συνδετήρας θερμαινόμενου υποστρώματος | 4. Θερμαινόμενο υπόστρωμα |
| 2. Συνδετήρας μονάδας ελέγχου | 5. Ετικέτα |
| 3. Πρίζα ρεύματος | 6. Επιλογέας θερμοκρασίας |
| | 7. Ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας |

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

TYPE R1401
220-230V 50/60 Hz 50-55 W

TYPE R1424
220-230V 50/60 Hz 2x43-47 W

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε για την επιλογή του προϊόντος μας. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Αυτές οι οδηγίες χρήσης συμμορφώνονται με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 82079.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Επεξηγηματικός οδηγός	σελ. 61
Περιγραφή της συσκευής	σελ. 61
Τεχνικά στοιχεία	σελ. 61
Σύμβολα	σελ. 62
Σημαντικές οδηγίες	σελ. 63
Χρήση	σελ. 66
Καθαρισμός και συντήρηση	σελ. 67
Φύλαξη του θερμαινόμενου υποστρώματος.....	σελ. 69
Προβλήματα και λύσεις	σελ. 69
Απόρριψη.....	σελ. 69
Υποστήριξη και εγγύηση	σελ. 70

EL

ΣΥΜΒΟΛΑ

 Κατηγορία προστασίας II	 Απαγόρευση
 Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών	 Πληροφορίες
 Προφύλαξη/Προειδοποίηση/Κίνδυνος	 ΝΑ ΜΗΝ χρησιμοποιείται από πολύ μικρά παιδιά (0-3 ετών)
 Μην χρησιμοποιείτε αναδιπλωμένο ή με πτυχωσεις	 Μην εισάγετε καρφίτσες ή βελόνες
 Καθαρίστε σε μέγ. θερμοκρασία 30 °C, στον κύκλο για ευαίσθητα	 Μην το πλένετε με χλωρίνη
 Στεγνώστε σε στεγνωτήριο, σε μέτρια θερμοκρασία	 Μην το πλένετε με στεγνό καθάρισμα
 Μην το σιδερώνετε	

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για την ασφαλή χρήση της συσκευής.



Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και συγκεκριμένα τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις που πρέπει να εφαρμόζονται. Κρατήστε το εγχειρίδιο αυτό μαζί με τον επεξηγηματικό οδηγό για μελλοντική χρήση. Αν πρέπει να μεταβιβάσετε τη συσκευή σε άλλο χρήστη, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επίσης και η παρούσα τεκμηρίωση.

EL

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν οποιοδήποτε μέρος αυτού του εγχειριδίου είναι δύσκολο να κατανοηθεί ή προκύψουν αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που αναγράφεται στην τελευταία σελίδα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: άτομα με μειωμένη όραση μπορούν να επισκεφθούν την ψηφιακή έκδοση αυτών των οδηγιών χρήσης στην ιστοσελίδα www.tenactagroup.com

- Μετά την αποσυσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ακέραιη, πλήρης με όλα τα εξαρτήματά της όπως φαίνεται στον επεξηγηματικό οδηγό και χωρίς ορατά σημάδια μεταφοράς. Αν έχετε αμφιβολία, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ασφυξίας.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευασία. Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από τα παιδιά.

- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, δηλαδή ως υπόστρωμα για να θερμάνει ένα κρεβάτι για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ότι δεν συμμορφώνεται με την προβλεπόμενη χρήση και ως εκ τούτου είναι επικίνδυνη.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση και συχνότητα που υποδεικνύονται στα τεχνικά στοιχεία της συσκευής αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Η απόδοση της συσκευής αναγράφεται πάνω στη συσκευή ή στη μονάδα ηλεκτρικής

- τροφοδοσίας, αν υπάρχει (δείτε τον επεξηγηματικό οδηγό).
- Η συσκευή αυτή μπορεί να λειτουργεί αυτόματα σε συχνότητα 50 Hz ή 60 Hz.
 - Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τους διαχωριζόμενους τύπους μονάδων ελέγχου που επισημαίνονται στη συσκευή.



Τα παιδιά κάτω των τριών ετών δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή λόγω της ανικανότητάς τους να αντιδρούν στην υπερθέρμανση.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών και κάτω των 8 ετών υπό επίβλεψη και με το χειριστήριο ρυθμισμένο πάντα στην ελάχιστη θερμοκρασία.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή που δεν διαθέτουν εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, αρκεί αυτό να γίνεται υπό επίβλεψη ή αφού τα άτομα αυτά λάβουν τις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των κινδύνων που συνδέονται με αυτήν. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προορίζεται να πραγματοποιείται από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα μη ευαίσθητα στη θερμότητα και άλλα πολύ ευάλωτα άτομα που δεν μπορούν να αντιδράσουν στην υπερθέρμανση.
- Το καλώδιο και η μονάδα ελέγχου της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους εμπλοκής, στραγγαλισμού, σκασίματος ή βλάβης εάν δεν είναι σωστά τοποθετημένα. Ο χρήστης πρέπει να βεβαιώνεται ότι τα ηλεκτρικά καλώδια είναι τακτοποιημένα με ασφάλεια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείται.

- Ελέγχετε συχνά τη συσκευή για σημεία φθοράς ή ζημιάς. Εάν υπάρχουν τέτοια σημάδια, εάν η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί με λάθος τρόπο ή δεν λειτουργεί, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης πριν την ενεργοποιήσετε ξανά.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πηγαίνετε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για την αντικατάσταση της μονάδας ελέγχου, ώστε να αποφευχθεί

EL

κάθε κίνδυνος.

- Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε ρυθμιζόμενο κρεβάτι, βεβαιωθείτε ότι η κουβέρτα και το καλώδιο δεν είναι παγιδευμένα ή σκισμένα, π.χ. σε μεντεσέδες.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για ιατρική χρήση σε νοσοκομεία.
-  ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ όταν είναι υγρό.



ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΝΑΔΙΠΛΩΜΕΝΟ Ή ΜΕ ΠΤΥΧΩΣΕΙΣ.



ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΚΑΡΦΙΤΣΕΣ Ή ΒΕΛΟΝΕΣ.

EL

- Κατά την αποθήκευση της συσκευής, αφήστε την να κρυώσει πριν την διπλώσετε.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ διπλώνετε τη συσκευή τοποθετώντας αντικείμενα πάνω από αυτήν κατά την αποθήκευση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ακολουθήστε τις ενδείξεις στα σχετικά κεφάλαια αυτού του εγχειριδίου σχετικά με τον τρόπο χρήσης, καθαρισμού, συντήρησης ή αποθήκευσης της συσκευής.

- Τα άτομα με βηματοδότη δεν πρέπει να χειρίζονται αυτή τη συσκευή όταν βρίσκονται στο κρεβάτι: μπορεί να χρησιμοποιηθεί για προθέρμανση του κρεβατιού, αλλά πρέπει να απενεργοποιηθεί και να αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν πάτε για ύπνο.
-  ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή υγρά πόδια.
-  ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή για να αφαιρέσετε το φισ από την πρίζα ρεύματος.
-  ΜΗΝ τραβάτε ή σηκώνετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας.
-  ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία, στις καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κλπ.) ή σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Αν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή δυσλειτουργεί, απενεργοποιήστε την και μην την παραβιάζετε. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για οποιεσδήποτε επισκευές.
-  ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για να ζεσταίνετε τα ζώα.
-  ΜΗΝ αναδιπλώνετε.
- Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής, ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΟΥ ΥΠΟΣΤΡΩΜΑΤΟΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το θερμαινόμενο υπόστρωμα πρέπει να τοποθετείται μόνο μεταξύ του στρώματος και του υποσέντονου και όχι πάνω στα άτομα που βρίσκονται στο κρεβάτι.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το θερμαινόμενο υπόστρωμα λειτουργεί αποτελεσματικά μόνο αν είναι τοποθετημένο μέσα στο κρεβάτι και καλύπτεται με ένα σεντόνι, κουβέρτες ή πάπλωμα.

- Απλώστε το υπόστρωμα (4) προς τα έξω, ξεκινώντας από κάτω πλευρά, τοποθετώντας το απευθείας επάνω από το στρώμα, με την πλευρά με τον συνδετήρα (1) στραμμένο προς το στρώμα.
- Βεβαιωθείτε ότι το υπόστρωμα είναι πλήρως απλωμένο, χωρίς αναδιπλώσεις.
- Στρώστε το κρεβάτι, τοποθετώντας το κάλυμμα του στρώματος ή/και το πρώτο σεντόνι πάνω από το υπόστρωμα. Τοποθετήστε το δεύτερο σεντόνι και την κανονική κουβέρτα ή το πάπλωμα από πάνω.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

- Εισαγάγετε τη φίσσα (2) της μονάδας ελέγχου στον σύνδεσμο του υποστρώματος (1) για να τα ενώσετε.
- Για το μοντέλο διπλού κρεβατιού, επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία και για τη δεύτερη μονάδα ελέγχου.
- Απλώστε το καλώδιο της μονάδας ελέγχου στο πάτωμα, δίπλα στο κρεβάτι. Μην συνθλίβετε το καλώδιο της μονάδας ελέγχου ανάμεσα στο στρώμα και το πλαίσιο του κρεβατιού.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΣΩΣΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

- Η μονάδα ελέγχου μπορεί να ρυθμιστεί στα ακόλουθα επίπεδα θερμοκρασίας:

II: μέγιστη θερμοκρασία

I: ελάχιστη θερμοκρασία

0: ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- Εισαγάγετε το βύσμα του καλωδίου της μονάδας ελέγχου στην πρίζα ρεύματος (3).
- Για να θερμάνετε το κρεβάτι, ενεργοποιήστε το υπόστρωμα τοποθετώντας τον επιλογέα θερμοκρασίας (6) στη θέση II (μέγιστη θερμοκρασία), στη συνέχεια καλύψτε το κρεβάτι με το σεντόνι και την κουβέρτα ή το πάπλωμα.
- Η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας (7) ανάβει, φωτίζοντας το επιλεγμένο επίπεδο θερμοκρασίας.

❶ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο χρόνος που απαιτείται για τη θέρμανση του

υποστρώματος θα εξαρτηθεί από τη θερμοκρασία δωματίου. Η θερμοκρασία του υποστρώματος πρέπει να αξιολογείται όταν τοποθετείται στο κρεβάτι και όχι μόνο με το χέρι.

ΝΥΧΤΕΡΙΝΗ Ή ΣΥΝΕΧΗΣ ΧΡΗΣΗ



Για νυχτερινή ή συνεχή χρήση, ρυθμίστε τη μονάδα ελέγχου σε επίπεδο θερμοκρασίας Ι μόνο.



⊗ ΜΗΝ εισάγετε στο κρεβάτι όταν η μονάδα ελέγχου έχει ρυθμιστεί σε υψηλότερη θερμοκρασία από τη συνιστώμενη για συνεχή χρήση.

Εάν κοιμηθεί πάνω στη συσκευή με τα χειριστήρια να έχουν ρυθμιστεί σε υψηλότερη θερμοκρασία, ο χρήστης ενδέχεται να υποστεί εγκαύματα στο δέρμα ή θερμοπληξία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!⊗ ΜΗΝ τοποθετείτε τη μονάδα ελέγχου κάτω από το μαξιλάρι ή κάτω από τα σεντόνια όταν χρησιμοποιείται.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ

- Ρυθμίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας (6) στη θέση 'Ο' για απενεργοποίηση του θερμαινόμενου υποστρώματος, μετά βγάλτε το φινι από την πρίζα ρεύματος (3).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το υπόστρωμα μπορεί να πλυθεί. Ελέγξτε τα σύμβολα πλύσης στην ετικέτα για να διασφαλίσετε ότι θα πλυθεί σωστά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα και να αποσυνδέετε τη φίσσα της μονάδας ελέγχου από το θερμαινόμενο υπόστρωμα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟ ΠΛΥΣΙΜΟ

- Βγάλτε το βύσμα του καλωδίου της μονάδας ελέγχου από την πρίζα ρεύματος (3).
- Πιέστε τα λεβιεδάκια της λαβής στις πλευρές του συνδετήρα της μονάδας ελέγχου (2) για να τον αποσυνδέσετε από τη φίσσα (1).



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ

- Το υπόστρωμα μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο στους 30 °C, στον κύκλο

για ευαίσθητα.

- Χρησιμοποιήστε μόνο τον ευαίσθητο κύκλο για στύψιμο. ΜΗΝ κάνετε επιπλέον κύκλο στυψίματος.



ΣΤΕΓΝΩΜΑ ΣΤΟ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΟ

- Το θερμαινόμενο υπόστρωμα μπορεί να στεγνώσει σε ένα στεγνωτήριο, χρησιμοποιώντας έναν ευαίσθητο κύκλο, αλλά πρέπει να απλωθεί στον καθαρό αέρα για να στεγνώσει εντελώς.
- Στεγνώστε το θερμαινόμενο υπόστρωμα στο στεγνωτήριο, σε μέτρια θερμοκρασία.
- Στο τέλος του κύκλου στέγνωσης, αφαιρέστε το θερμαινόμενο υπόστρωμα από το στεγνωτήριο και απλώστε το, ώστε να πάρει το αρχικό του σχήμα και μέγεθος.
- Αφήστε το θερμαινόμενο υπόστρωμα απλωμένο στην απλώστρα για να το στεγνώσει εντελώς.

EL

ΣΤΕΓΝΩΜΑ ΣΤΟΝ ΚΑΘΑΡΟ ΑΕΡΑ

- Το θερμαινόμενο υπόστρωμα πρέπει να τεντωθεί μέχρι το αρχικό του μέγεθος κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στεγνώματος. Αυτό γίνεται καλύτερα όσο είναι ακόμη υγρό, δουλεύοντας από τη μια πλευρά στην άλλη, τεντώνοντας ένα κομμάτι κάθε φορά. Αυτή η διαδικασία μπορεί να χρειαστεί να επαναληφθεί μερικές φορές μέχρι να στεγνώσει.
- Χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο υπόστρωμα μόνο όταν είναι εντελώς στεγνό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εξετάστε τη συσκευή κόντρα στο φως για να βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια δεν είναι λυγισμένα ή συστραμμένα.

-  Μην σιδερώνετε το θερμαινόμενο υπόστρωμα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν η συσκευή δεν επανέρχεται στο αρχικό της μέγεθος ή εάν προκύψουν προβλήματα με τα εσωτερικά καλώδια, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Στεγνώστε τη συσκευή χωρίς να χρησιμοποιείτε μανταλάκια για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς. Αφήστε το να στεγνώσει, επίπεδο σε μια απλώστρα, όχι σε άμεσο ηλιακό φως.

ΦΥΛΑΞΗ ΤΟΥ ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΟΥ ΥΠΟΣΤΡΩΜΑΤΟΣ

Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε την ως εξής:

- αν το θερμαινόμενο υπόστρωμα έχει πλυθεί, περιμένετε μέχρι να στεγνώσει εντελώς,
- διπλώστε το όπως μια συνηθισμένη κουβέρτα,
- για καλύτερη φύλαξη, συνιστάται να τοποθετήσετε το θερμαινόμενο υπόστρωμα στη θήκη του όπως ήταν όταν το αγοράσατε,
- κατά την αποθήκευση της συσκευής, αφήστε την να κρυώσει πριν την διπλώσετε,
- φυλάξτε το θερμαινόμενο υπόστρωμα σε στεγνό μέρος.

Με τον χρόνο το ύφασμα μπορεί να κιτρινίσει. Αυτό δεν επηρεάζει την ασφάλεια ή/και την αποτελεσματικότητα του ίδιου του προϊόντος.

EL

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Αυτό το κεφάλαιο εξετάζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα σχετικά με τη συσκευή. Αν δεν καταφέρετε να λύσετε τα προβλήματα με τη βοήθεια των ακόλουθων πληροφοριών, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

Πρόβλημα	Λύση
Η ενδεικτική λυχνία της μονάδας ελέγχου δεν ανάβει.	Βεβαιωθείτε ότι το φινις της μονάδας ελέγχου είναι πλήρως τοποθετημένο στην πρίζα ρεύματος (3). Εάν οι ενδεικτικές λυχνίες εξακολουθούν να μην ανάβουν, βγάλτε το φινις της μονάδας ελέγχου από την πρίζα ρεύματος (3) και πηγαίνετε το θερμαινόμενο υπόστρωμα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
Αισθάνεστε ένα τσούξιμο ενώ χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο υπόστρωμα.	Αποσυνδέστε το φινις από την πρίζα ρεύματος και, στη συνέχεια, επανατοποθετήστε το με ανεστραμμένη πολικότητα. Σημαδεύστε την πλευρά εισαγωγής για μελλοντική αναφορά.
Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί σωστά ή έχει υποστεί ζημιά.	Το θερμαινόμενο υπόστρωμα πρέπει να ελέγχεται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
Το καλώδιο τροφοδοσίας ή άλλο εσωτερικό καλώδιο είναι κατεστραμμένο.	
Η μονάδα ελέγχου είναι κατεστραμμένη.	
Υπάρχουν τρύπες ή σχισίματα στο ύφασμα ή αναδιπλώσεις που δεν ανοίγουν.	

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Η συσκευασία της συσκευής αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με τους κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.



Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απόβλητα (ΑΗΗΕ), το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου στη συσκευή ή στη συσκευασία του υποδηλώνει ότι το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται ξεχωριστά από άλλα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας χρήσης του.

Ωστόσο ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τη συσκευή σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Ως εναλλακτική λύση προς την αυτόνομη διαχείριση μπορείτε να παραδώσετε τον εξοπλισμό που θέλετε να απορρίψετε στον μεταπωλητή, τη στιγμή της αγοράς ενός νέου εξοπλισμού ισοδύναμου τύπου. Στους μεταπωλητές των ηλεκτρονικών προϊόντων με επιφάνεια πώλησης τουλάχιστον 400 m² μπορείτε επίσης να παραδώσετε δωρεάν, χωρίς την υποχρέωση αγοράς, τα ηλεκτρονικά προϊόντα προς διάθεση με διαστάσεις κάτω των 25 cm. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή για την επακόλουθη ανακύκλωση της συσκευής, η επεξεργασία και η απόρριψη με σεβασμό στο περιβάλλον συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών δυσμενών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και θα προωθήσει την επαναχρησιμοποίηση ή/και την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή διαθέτει εγγύηση για περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία παράδοσης. Η περίοδος αυτή ξεκινάει από την ημερομηνία παραλαβής/τιμολογίου (εφόσον είναι ευανάγνωστη), εκτός εάν ο αγοραστής μπορεί να αποδείξει ότι η παράδοση έγινε αργότερα.

Σε περίπτωση που κατά την παράδοση υπάρχει ήδη ελάττωμα στο προϊόν, είναι εγγυημένη η δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση της συσκευής, εκτός αν μία από τις δύο λύσεις δεν είναι ανάλογη της άλλης. Ο αγοραστής είναι υπεύθυνος για την ενημέρωση ενός Εξουσιοδοτημένου Κέντρου Τεχνικής Υποστήριξης σχετικά με το ελάττωμα συμμόρφωσης εντός δύο μηνών από την ανακάλυψή του.

Η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη που μπορεί να είναι ελαττωματικά λόγω:

- a. Ζημιά κατά τη μεταφορά ή από τυχαία πτώση.
- b. Λανθασμένη εγκατάσταση ή ανεπαρκές ηλεκτρικό σύστημα.
- c. Επισκευές ή τροποποιήσεις που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- d. Δεν γίνεται καθαρισμός ή/και συντήρηση ή δεν διενεργούνται σωστά.
- e. Προϊόν ή/και μέρη του προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά ή/και είναι αναλώσιμα, συμπεριλαμβανομένης της μείωσης χρόνου χρήσης των μπαταριών που οφείλεται στη χρήση ή στο χρόνο.
- f. Μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας της συσκευής, αμέλεια ή απρόσεκτη χρήση.
- g. Καλώδιο υπερβολικά συστραμμένο ή/και λυγισμένο.
- h. Το καλώδιο τραβιέται ή είναι συστραμμένο.
- i. Το θερμαινόμενο πάνελ λυγίζεται κατά τη χρήση, είναι τσαλακωμένο ή/και σκισμένο.
- j. Λανθασμένη πλύση (π.χ. στύψιμο, στράγγισμα, με τη μονάδα ελέγχου τοποθετημένη, κ.λπ.).
- k. Υπάρχουν σαφή σημάδια καψίματος από εξωτερικές πηγές (π.χ. τσιγάρα).
- l. Είναι αναδιπλωμένο.

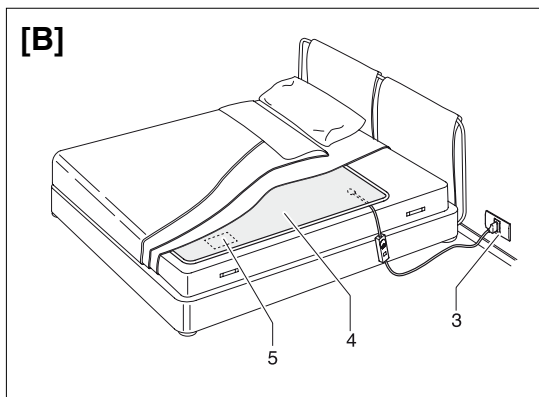
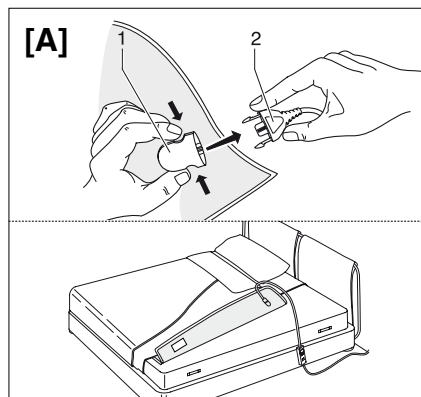
Η παραπάνω λίστα είναι απλώς ένα παράδειγμα. Δεν είναι πλήρης, δεδομένου ότι αυτή η εγγύηση σε καμία περίπτωση δεν καλύπτει καταστάσεις που δεν μπορούν να ανιχνευθούν από τα κατασκευαστικά ελαττώματα. Επιπλέον, αυτή η εγγύηση δεν θεωρείται έγκυρη σε περιπτώσεις ακατάλληλης χρήσης της συσκευής ή επαγγελματικής χρήσης. Δεν υπάρχει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν άμεσα ή έμμεσα σε ανθρώπους, κατοικίδια ζώα ή σε αγαθά ως αποτέλεσμα της μη τήρησης όλων των ενδείξεων που αναφέρονται στο "Βιβλιαράκι οδηγιών και προειδοποιήσεων" σχετικά με την εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση της συσκευής. Αυτό δεν ισχύει για τις ενέργειες εγγύησης σύμβασης σε σχέση με τον πωλητή.

Σέρβις

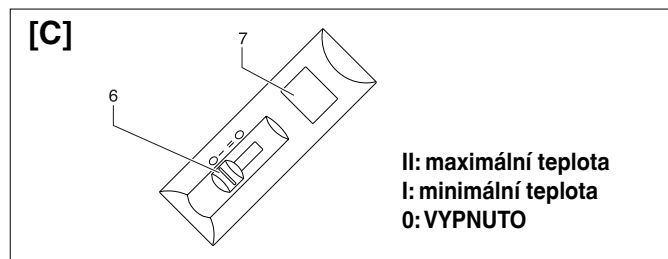
Η επισκευή της συσκευής επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Εάν η ελαττωματική συσκευή είναι σε εγγύηση, πρέπει να αποσταλεί στο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης μαζί με ένα φορολογικό έγγραφο που αποδεικνύει την ημερομηνία αγοράς ή παράδοσης.

EL

ILUSTRATIVNÍ NÁVOD



cs



POPIS PŘÍSTROJE

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Konektor nahřívací deky | 4. Nahřívací deka |
| 2. Konektor ovládací jednotky | 5. Štítek s údaji |
| 3. Síťová zástrčka | 6. Volič teploty |
| | 7. LED indikátor teploty |

TECHNICKÉ ÚDAJE

TYPE R1401
220-230V 50/60 Hz 50-55 W

TYPE R1424
220-230V 50/60 Hz 2x43-47 W

Vážený zákazníku, děkujeme za zakoupení našeho výrobku. Jsme si jisti, že oceníte jeho kvalitu a spolehlivost, neboť byl navržen a vyroben s cílem uspokojit požadavky zákazníků. Tento návod k použití splňuje požadavky evropské normy EN 82079.

OBSAH

Ilustrativní návod.....	strana 71
Popis přístroje	strana 71
Technické údaje.....	strana 71
Symbody	strana 72
Důležité pokyny	strana 73
Použití.....	strana 75
Čištění a údržba.....	strana 77
Skladování nahřívací deky.....	strana 78
Problémy a řešení.....	strana 79
Likvidace	strana 79
Technická podpora a záruka	strana 80

SYMBOLY

	<i>Ochranná třída II</i>		<i>Zákaz</i>
	<i>Pečlivě si přečtěte návod k použití</i>		<i>Informace</i>
	<i>Výstraha/Varování/Nebezpečí</i>		<i>Přístroj NESMĚJÍ používat velmi malé děti (0–3 roky)</i>
	<i>Nepoužívejte složené nebo pokrčené</i>		<i>Nezapichujte špendlíky nebo jehly</i>
	<i>Čistěte při max. 30 °C, s cyklem pro jemné prádlo</i>		<i>Nebělte</i>
	<i>Sušte v bubnové sušičce, při střední teplotě</i>		<i>Nečistěte chemicky</i>
	<i>Nežehlete</i>		

DŮLEŽITÉ POKYNY.

USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.



VAROVÁNÍ! Pokyny a upozornění pro bezpečné používání přístroje.



Před použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtete návod k použití a zejména bezpečnostní pokyny a varování, které musí být dodrženy. Uchovávejte tento návod spolu se svým ilustračním průvodcem pro použití v budoucnu. Pokud přístroj postoupíte jinému uživateli, ujistěte se také o předání této dokumentace.

CS

❗ POZNÁMKA: pokud nebudete rozumět jakékoliv části tohoto návodu nebo budete mít jakékoliv nejasnosti, před použitím přístroje kontaktujte společnost na adrese uvedené na poslední straně.

❗ POZNÁMKA: osoby se zrakovým postižením mohou využít digitální verze tohoto návodu k použití na webových stránkách www.tenactagroup.com

- Po vyjmutí spotřebiče z obalu se ujistěte, že je v neporušeném stavu a kompletní, jak je znázorněno v ilustračním průvodci, a že nedošlo k poškození. V případě pochybností výrobek nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko.



VAROVÁNÍ! Riziko udušení.

Děti si nesmějí hrát s obalem. Udržujte plastový sáček mimo dosah dětí.

- Tento přístroj musí být používán pouze k účelům, pro které byl navržen, konkrétně jako nahřívací deka k vyhřívání postele pro použití v domácnosti. Jakékoli jiné použití není v souladu se zamýšleným použitím, a je tudíž považováno za nebezpečné.
- Před připojením přístroje k elektrické síti zkontrolujte, zda napětí a frekvence uvedené v technických informacích přístroje odpovídají údajům napájecí sítě, kterou máte k dispozici. Technické údaje se nacházejí na přístroji a napáječi, je-li součástí (viz ilustrační průvodce).
- Tento přístroj může fungovat automaticky na frekvenci 50 Hz nebo 60 Hz.

- Tento přístroj se smí používat pouze s odnímatelnými typy řídicích jednotek, které jsou vyznačeny na přístroji.



Děti do tří let nesmí používat tento přístroj kvůli své neschopnosti reagovat na přehřátí.

- Tento přístroj mohou používat děti od 3 do 8 let pod dohledem a s regulací vždy nastavenou na minimální teplotu.
- Přístroj mohou používat děti mladší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, popřípadě nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi za předpokladu, že jsou pod dohledem, nebo poté, co obdržely pokyny pro bezpečné používání přístroje a pochopily související nebezpečí. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Děti tento přístroj nesmějí používat jako hračku. Úkony čištění a údržby určené k provádění uživatelem nesmějí vykonávat děti bez dozoru.
- Tento přístroj nesmí používat osoby necitlivé na teplo a jiné velmi zranitelné osoby, které nemohou reagovat na přehřátí.
- Kabel a řídicí jednotka přístroje mohou být příčinou nebezpečí zapletení, uškrcení, podtržení nebo rozšlápnutí, pokud nejsou správně uloženy. Uživatel musí zajistit, aby elektrické kabely byly uloženy bezpečným způsobem.

CS



VAROVÁNÍ! Pokud přístroj není používán, vždy jej odpojte ze síťové zásuvky.

- Kontrolujte přístroj často, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození. Pokud existují takové známky, pokud byl přístroj používán nesprávně nebo nefunguje, obraťte se na autorizované servisní středisko ještě před jeho zapnutím.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, zanechte celý přístroj do autorizovaného servisního střediska za účelem výměny řídicí jednotky, aby se předešlo všem rizikům.
- Pokud je přístroj používán na nastavitelném lůžku, zkontrolujte, zda se příkrývka a šňůra nezachytí nebo neskřípne, například v panelech.
- Tento přístroj není určen k lékařskému použití v nemocnicích.
- ☉ **NEPOUŽÍVEJTE** ve vlhku.



NEPOUŽÍVEJTE SLOŽENÉ NEBO POKRČENÉ.



NEZAPICHUJTE ŠPENDLÍKY NEBO JEHLY.

- Při skladování přístroje jej nechte před složením vychladnout.



VAROVÁNÍ! NEPOMAČKEJTE přístroj pokládáním předmětů na něj během skladování.



VAROVÁNÍ! Dodržujte pokyny uvedené v příslušných kapitolách toho návodu pro používání, čištění, provádění údržby a skladování přístroje.

CS

- Osoby s kardiostimulátorem nesmí tento přístroj používat, když jsou v posteli: může být použit k předehřívání lůžka, ale musí být vypnutý a odpojený od sítě před ulehnutím do postele.
- ⊗ Tento přístroj **NEPOUŽÍVEJTE**, máte-li mokré ruce nebo vlhké nohy.
- ⊗ Pokud chcete odpojit zástrčku ze zásuvky, **NETAHEJTE** za šňůru ani za samotný přístroj.
- ⊗ **NETAHEJTE** za napájecí kabel přístroje ani jej jeho prostřednictvím nezvedejte.
- ⊗ **NEVYSTAVUJTE** přístroj působení vlhkosti, povětrnostním vlivům (déšť, sluneční záření atd.) ani extrémním teplotám.
- V případě závady nebo špatné funkce přístroj vypněte a nezasahujte do něj. Za účelem případné opravy se obraťte výhradně na autorizované servisní středisko.
- ⊗ **NEPOUŽÍVEJTE** tento přístroj k zahřívání zvířat.
- ⊗ **NEZABALUJTE SE** do nahřívací deky.
- Pro charakteristiky přístroje odkazujeme na údaje na vnějším obalu.

POUŽITÍ

UMÍSTĚNÍ NAHŘÍVACÍ DEKY



VAROVÁNÍ! Nahřívací deku je nutné umístit výhradně mezi matraci a prostěradlo, nesmí být pokládána na osoby ležící v posteli.

DŮLEŽITÉ: nahřívací deka funguje efektivně, pouze pokud je umístěna v posteli a přikryta prostěradlem, dekou či přikrývkou.

- Nahřívací deku (4) rozviňte od spodní strany a položte ji přímo na matraci tak, aby strana nahřívací deky s konektorem (1) směřovala k matraci.
- Dbejte, aby nahřívací deka byla úplně rozvinutá, bez záhybů.
- Připravte lůžko natažením potahu matrace anebo prvního prostěradla přímo na nahřívací deku. Natáhněte druhé prostěradlo a na ně položte normální deku či přikrývku.

PŘIPOJENÍ OVLÁDACÍ JEDNOTKY

- Zasuňte konektor ovládací jednotky (2) do konektoru nahřívací deky (1) a připojte ji.
- V případě modelu pro dvojité lůžko opakujte tento postup také s druhou ovládací jednotkou.
- Kabel ovládací jednotky ved'te po podlaze vedle postele. Dbejte, aby kabel ovládací jednotky nebyl zmáčknutý mezi matrací a rámem postele.

CS

ZAPNUTÍ A VOLBA SPRÁVNÉ TEPLoty

- Ovládací jednotku lze nastavit na následující teploty:

II: maximální teplota

I: minimální teplota

0: VYPNUTO

- Připojte zástrčku kabelu ovládací jednotky do síťové zásuvky (3).
- Chcete-li postel nahřát, zapněte nahřívací deku nastavením voliče teploty (6) do polohy II (maximální teplota) a přikryjte lůžko prostěradlem a dekou nebo přikrývkou.
- LED indikátor teploty (7) se rozsvítí a ukazuje zvolenou teplotu.

❗ POZNÁMKA: doba nutná k nahřátí nahřívací deky bude záviset na teplotě v místnosti. Teplotu nahřívací deky je nutné zkontrolovat položením se do postele, nikoliv jen položením dlaně.

NOČNÍ NEBO NEPŘETRŽITÉ POUŽÍVÁNÍ



K nočnímu nebo nepřetržitému používání nastavte ovládací jednotku pouze na teplotu I.



⊘ **NELEHEJTE** do postele, pokud je ovládací jednotka nastavena na vyšší teplotu, než je teplota doporučená pro nepřetržité používání.

Pokud je přístroj zapnutý s ovládacími prvky nastavenými na vyšší teplotu, může uživatel utrpět popáleniny nebo úpal.



VAROVÁNÍ! ⊘ **NEUMISŤUJTE** řídicí jednotku při používání pod polštář nebo pod prostěradla.

VYPNUTÍ A ODPOJENÍ

- Nastavením voliče teploty (6) do polohy „O“ nahřívací deku vypněte a poté odpojte zástrčku ze síťové zásuvky (3).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

CS Nahřívací deku lze prát v pračce. Při praní dodržujte pokyny indikované symboly na štítku s údaji.



VAROVÁNÍ! Před čišťením nebo prováděním údržby přístroj vždy odpojte od elektrické sítě a odpojte konektor ovládací jednotky od nahřívací deky.

PŘED PRANÍM

- Odpojte zástrčku kabelu ovládací jednotky ze síťové zásuvky (3).
- Stisknutím páček na bocích konektoru ovládací jednotky (2) odpojte konektor od konektoru nahřívací deky (1).



ČIŠTĚNÍ V PRAČCE

- Nahřívací deku je možné čistit v pračce při teplotě 30 °C s cyklem pro jemné prádlo.
- Používejte pouze odstřed'ování pro jemné prádlo. **NEPOUŽÍVEJTE** další cyklus odstřed'ování.



SUŠENÍ V BUBNOVÉ SUŠIČCE

- Nahřívací deku lze sušit v bubnové sušičce, s použitím cyklu pro jemné prádlo, poté je ale nutné ji úplně dosušit roztaženou na čerstvém vzduchu.
- Nahřívací deku sušte v bubnové sušičce, při střední teplotě.
- Na konci sušicího cyklu nahřívací deku vyjměte z bubnové sušičky a roztáhněte ji, aby získala svůj původní tvar a velikost.
- Nechte nahřívací deku roztaženou na sušáku na prádlo úplně doschnout.

SUŠENÍ NA VZDUCHU

- Nahřívací deku je během sušení nutné roztáhnout zpět přibližně do původní velikosti. To lze nejlépe provést s ještě vlhkou nahřívací dekou, postupným roztahováním ze strany na stranu po jednotlivých částech. Tento postup může být nutné opakovat několikrát do úplného doschnutí nahřívací deky.
- Nahřívací deku používejte teprve po úplném doschnutí.



VAROVÁNÍ! Zkontrolujte přístroj proti světlu, abyste se ujistili, že kabely nejsou ohnuté nebo zkroucené.

-  Nahřívací deku nežehlete.



VAROVÁNÍ! Pokud přístroj neobnoví původní rozměry nebo pokud dojde k problémům s vnitřními kabely, kontaktujte autorizované servisní středisko ohledně bezpečnostní kontroly.

CS



VAROVÁNÍ! Přístroj sušte rozložený bez použití kolíčků, abyste jej nepoškodili. Nechte jej doschnout roztažený na sušáku na prádlo, ne na přímém slunci.

SKLADOVÁNÍ NAHŘÍVACÍ DEKY

Pokud se nepoužívá, uložte přístroj následovně:

- pokud byla nahřívací deka vyprána, vyčkejte do jejího úplného doschnutí;
- složte ji jako normální deku;
- nejlepšího skladování dosáhnete, pokud nahřívací deku vložíte původního obalu, ve kterém jste ji zakoupili;
- při skladování přístroje jej nechte před složením vychladnout;
- nahřívací deku skladujte na suchém místě.

Tkanina může časem zežloutnout. Tato změna barvy nemá vliv na bezpečnost používání ani na účinnost samotného produktu.

PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

V této kapitole jsou uvedeny nejběžnější problémy spojené s používáním přístroje. Pokud se vám nedaří problémy vyřešit pomocí níže uvedených informací, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Problém	Řešení
LED indikátory ovládací jednotky nesvítí.	Ujistěte se, že je zástrčka kabelu ovládací jednotky plně zasunuta do síťové zásuvky (3). Pokud se LED indikátory ani poté nerozsvítí, odpojte zástrčku kabelu ovládací jednotky ze síťové zásuvky (3) a předejte nahřívací deku k opravě autorizovanému servisnímu středisku.
Při používání nahřívací deky máte pocit brnění.	Odpojte zástrčku ze zásuvky a znovu ji zapojte s obrácenou polaritou. Pro další používání si označte stranu správného zapojení zástrčky.
Produkt byl nesprávně používán, nebo je poškozen.	Abyste předešli jakýmkoliv rizikům, musí nahřívací deku zkontrolovat autorizované servisní středisko.
Je poškozená napájecí šňůra nebo jiný interní kabel.	
Je poškozená ovládací jednotka.	
V tkanině jsou otvory či trhliny, nebo trvalé záhyby, které nelze narovnat.	

CS

LIKVIDACE



Obal přístroje je vyroben z recyklovatelných materiálů. Obal zlikvidujte v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



V souladu se směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) symbol přeškrtnuté popelnice na přístroji nebo jeho obalu označuje, že produkt musí být po ukončení životnosti zlikvidován odděleně od jiného domovního odpadu.

Uživatel proto musí přístroj odevzdat v příslušném recyklačním středisku pro elektrická a elektronická zařízení. Případně, namísto odevzdání k likvidaci, může uživatel přístroj předat maloobchodníkovi, pokud u něho zakoupí nový, ekvivalentní produkt. Uživatel může předat elektronické výrobky o velikosti menší než 25 cm prodejcem elektronických výrobků, kteří mají prodejní plochu nejméně 400 m², a to bezplatně a bez závazku ke koupi. Vhodně separovaný sběr s cílem zajistit recyklaci odevzdaného přístroje, jež zahrnuje úpravu a ekologickou likvidaci, zamezuje nepříznivým dopadům na životní prostředí a zdraví a podporuje opětovné využití anebo recyklaci materiálů, ze kterých se přístroj skládá.

TECHNICKÁ PODPORA A ZÁRUKA

Na přístroj je poskytována záruka se záruční dobou dva roky od data dodání. Tímto datem je datum uvedené na stvrzence nebo faktuře (pokud je zřetelně čitelné), pokud kupující nedokáže, že produkt byl ve skutečnosti dodán později.

Pokud bude produkt poškozený již v době dodání, je zaručena jeho bezplatná oprava nebo výměna, pokud jedno z těchto dvou řešení není zcela nepřiměřené oproti druhému. Kupující má povinnost oznámit poškození produktu autorizovanému servisnímu středisku ve lhůtě dvou měsíců od odhalení závady.

Záruka se nevztahuje na díly, které mohou být poškozeny z následujících důvodů:

- a. poškození během přepravy nebo způsobené pádem;
- b. nesprávná instalace nebo zapojení do nevhodné elektrické sítě;
- c. opravy nebo úpravy provedené neoprávněnou osobou;
- d. neprovádění čištění a údržby, nebo nesprávné provádění těchto činností;
- e. produkty anebo části produktů s běžným opotřebením, anebo spotřební materiál, a zkrácená provozní doba dobíjecích baterií, v příslušných případech, z důvodu používání nebo stárí;
- f. nedodržení pokynů pro provoz přístroje, nedbalosti nebo neopatrného zacházení;
- g. nadměrně zkroucený anebo ohnutý kabel;
- h. vytržený nebo natržený kabel;
- i. topný panel ohnutý během používání, zmačkaný nebo natržený;
- j. nesprávně prováděné praní (např. odstředování, promočení, praní s připojenou ovládací jednotkou);
- k. jasné známky propálení z externích zdrojů (např. od cigaret);
- l. dvojité přeložení.

Výše uvedený seznam je uveden pouze jako příklad; tento seznam není kompletní, protože záruka v žádném případě nekryje závady způsobené okolnostmi, které nejsou nijak spojeny s poškozením z výroby.

Navíc je záruka pozbývá platnosti v případech nesprávného používání přístroje nebo jeho používání k profesionálním účelům.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakákoliv poškození způsobená přímo či nepřímo lidem, domácím zvířatům nebo na majetku, v důsledku nedodržení všech pokynů uvedených v „Příručce pokynů a upozornění“ ohledně instalace, používání a provádění údržby přístroje.

Toto neplatí pro nároky ze smluvní záruky ve vztahu k prodávajícímu.

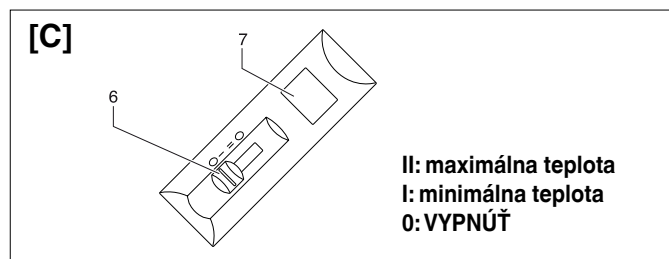
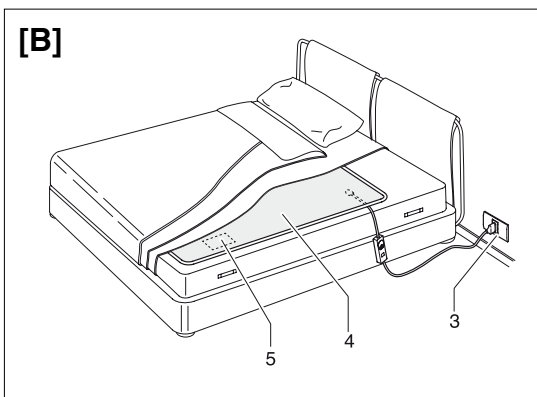
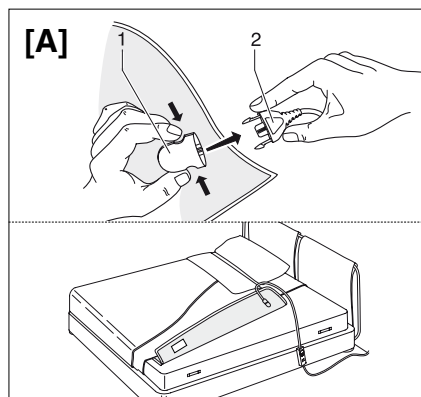
Podpora

Přístroj může opravovat pouze autorizované servisní středisko.

Pokud je vadný přístroj v záruce, musí být odevzdán do servisního střediska spolu s daňovým dokladem s uvedeným datem nákupu nebo dodání.

CS

ILUSTRAČNÝ SPRIEVODCA



SK

OPIS SPOTREBIČA

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1. Konektor vyhrievacej deky | 4. Vyhrievacia deka |
| 2. Konektor ovládacej jednotky | 5. Štítok |
| 3. Sieťová zásuvka | 6. Volič teploty |
| | 7. Kontrolka teploty LED |

TECHNICKÉ ÚDAJE

TYPE R1401
220-230V 50/60 Hz 50-55 W

TYPE R1424
220-230V 50/60 Hz 2x43-47 W

Vážený zákazník, ďakujeme za zakúpenie nášho výrobku. Sme si istí, že oceníte jeho kvalitu a spoľahlivosť, pretože bol navrhnutý a vyrobený s cieľom maximálne uspokojiť požiadavky zákazníkov. Tento návod na používanie vyhovuje európskej norme EN 82079.

OBSAH

Ilustračný sprievodca	str. 81
Opis spotrebiča	str. 81
Technické údaje.....	str. 81
Symbols	str. 82
Dôležité pokyny	str. 83
Použitie.....	str. 85
Čistenie a údržba.....	str. 87
Skladovanie vyhrievacej deky.....	str. 88
Problémy a ich riešenia	str. 89
Likvidácia	str. 89
Podpora a záruka.....	str. 90

SK

SYMBOLY

	<i>Trieda ochrany II</i>		<i>Zákaz</i>
	<i>Návod na používanie si dôkladne prečítajte</i>		<i>Informácie</i>
	<i>Výstraha/varovanie/ nebezpečenstvo</i>		<i>Spotrebič NESMÚ používať veľmi malé deti(0 – 3 roky)</i>
	<i>Nepoužívajte ho preložený alebo pokrčený</i>		<i>Nezapichujte do výrobku špendlíky alebo ihly</i>
	<i>Čistiť pri max. 30 °C v jemnom cykle</i>		<i>Nebieliť</i>
	<i>Sušiť v sušičke pri miernej teplote</i>		<i>Nečistiť chemicky</i>
	<i>Nežehliť</i>		

DÔLEŽITÉ POKYNY.

USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.



VAROVANIE! Pokyny a upozornenia na bezpečné používanie výrobku.



Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na používanie a najmä bezpečnostné pokyny a upozornenia, ktoré musia byť dodržiavané. Uchovávajte tento návod spolu s ilustračným sprievodcom pre potreby nahliadnutia v budúcnosti. Pokiaľ výrobok postúpíte inému používateľovi, odovzdajte mu súčasne aj kompletnú dokumentáciu.

❗ POZNÁMKA: ak by bola akákoľvek časť tohto návodu ťažko zrozumiteľná alebo by sa vyskytli akékoľvek pochybnosti, obráťte sa pred použitím spotrebiča na spoločnosť na adrese uvedenej na poslednej strane.

❗ POZNÁMKA: slabozraké osoby môžu využiť digitálnu verziu tohto návodu na webových stránkach www.tenactagroup.com

- Po vybratí výrobku z obalu sa ubezpečte, že je neporušený a kompletný, ako je zobrazené v ilustračnom sprievodcovi, a že nenesie viditeľné známky poškodenia. V prípade pochybností výrobok nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.



VAROVANIE! Riziko udusenía.

Deti sa nesmú hrať s obalom. Uchovávajte plastové vrečko mimo dosahu detí.

- Tento spotrebič sa smie používať iba na účely, na ktoré bol skonštruovaný, a to ako prikrývka na zohriatie postele na domáce použitie. Akékoľvek iné používanie nie je v súlade so zamýšľaným použitím a považuje sa za nebezpečné.
- Pred pripojením výrobku do elektrickej siete sa ubezpečte, že napätie a frekvencia uvedené v technických údajoch k výrobku zodpovedajú údajom napájacej siete. Technické údaje sa nachádzajú na samotnom zariadení a na napájacom zdroji, ak je k dispozícii (pozri ilustračného sprievodcu).

- Tento výrobok môže fungovať automaticky pri frekvencii 50 Hz alebo 60 Hz.
- Tento spotrebič sa musí používať iba s typmi odnímateľnej riadiacej jednotky, ktoré sú na zariadení vyznačené.



Deti do troch rokov nesmú používať tento spotrebič kvôli ich neschopnosti reagovať na prehriatie.

- Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov pod dohľadom a s ovládaním vždy nastaveným na minimálnu teplotu.
- Tento výrobok môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo ak dostali inštrukcie týkajúce sa bezpečného použitia výrobku a pochopili súvisiace nebezpečenstvo. Deti sa nesmú s výrobkom hrať. Čistenie a údržbu, ktoré má vykonávať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby necitlivé na teplo a iné veľmi zraniteľné osoby, ktoré nie sú schopné reagovať na prehriatie.
- Kábel a riadiaca jednotka spotrebiča môžu spôsobiť nebezpečenstvo zapletenia, uškrtenia, zakopnutia alebo šliapnutia, ak nie sú správne usporiadané. Používateľ sa musí ubezpečiť, že elektrické káble sú usporiadané bezpečným spôsobom.

SK



VAROVANIE! Keď sa spotrebič nepoužíva, vždy ho odpojte zo zásuvky.

- Spotrebič často kontrolujte, či nejaví známky opotrebenia alebo poškodenia. Ak existujú takéto príznaky, ak bol spotrebič nesprávne použitý alebo nefunguje, pred jeho opätovným zapnutím sa obráťte na autorizované technické stredisko.
- V prípade poškodenia napájacieho kábla musí byť tento vymenený v autorizovanom servisnom stredisku, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Ak sa spotrebič používa na nastaviteľnom lôžku, skontrolujte, či sa prikrývka a napájací kábel nezachytávajú alebo nekrčia, napríklad v pántoch.
- Tento spotrebič nie je určený na lekárske účely v nemocniciach.

-  NEPOUŽÍVAJTE ho, ak je mokrý.



NEPOUŽÍVAJTE HO PRELOŽENÝ ALEBO POKRČENÝ.



NEZAPICHUJTE DO VÝROBKU ŠPENDLÍKY ALEBO IHLY.

- Pri skladovaní nechajte spotrebič pred poskladaním vychladnúť.



VAROVANIE! Nepokrčte spotrebič počas skladovania ukladaním vecí na spotrebič.



VAROVANIE! Postupujte podľa pokynov uvedených v príslušných kapitolách tohto návodu ako spotrebič používať, čistiť, udržiavať alebo skladovať.

- SK**
- Osoby s kardiosťimulátorom nesmú tento spotrebič používať, keď sú v posteli: môže sa použiť na predhrievanie lôžka, ale pred odchodom do postele sa musí vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.
 -  NEPOUŽÍVAJTE spotrebič, keď máte mokré ruky alebo vlhké nohy.
 -  NEŤAHAJTE za napájací kábel alebo za samotný výrobok, ak chcete vytiahnuť zástrčku z elektrickej zásuvky.
 -  NEŤAHAJTE ani nezdvíhajte výrobok za napájací kábel.
 -  Spotrebič NEVYSTAVUJTE vlhkosti, poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) alebo extrémnym teplotám.
 - V prípade chyby alebo nesprávneho chodu výrobok vypnite a nemanipulujte s ním. Pri prípadnej oprave sa obráťte len na autorizovaný servis.
 -  NEPOUŽÍVAJTE tento spotrebič na ohrievanie zvierat.
 -  NEZASTRKÁVAJTE ho.
 - Údaje o vlastnostiach výrobku sa nachádzajú na vonkajšom balení.

POUŽITIE

UMIESTNENIE VYHRIEVACEJ DEKY



VAROVANIE! Vyhrievacia deka sa musí dávať len medzi matrac a prestieradlo a nie na osoby v posteli.

DÔLEŽITÉ: vyhrievacia deka funguje efektívne len vtedy, keď je umiestnená v posteli a zakrytá prestieradlom, prikrývkami alebo paplónom.

- Rozprestrite vyhrievaciu deku (4) začínajúc od spodnej strany a umiestnite ju priamo na vrch matraca tak, aby strana s konektorom (1) smerovala k matracu.
- Uistite sa, že vyhrievacia deka je vždy úplne rozložená, bez záhybov.
- Ustelte tak, že položíte kryt matraca a/alebo prvé prestieradlo na vyhrievaciu deku. Navrch umiestnite druhé prestieradlo a bežnú prikrývku alebo paplón.

PRIPOJENIE OVLÁDACEJ JEDNOTKY

- Zasuňte konektor ovládacej jednotky (2) do konektora vyhrievacej deky (1), aby sa spojili.
- Pre model s manželskou posteľou zopakujte tento postup aj pre druhú ovládaciu jednotku.
- Položte kábel ovládacej jednotky na podlahu vedľa postele. Nepritlačte kábel ovládacej jednotky medzi matrac a rám postele.

ZAPÍNANIE A VOĽBA SPRÁVNEJ TEPLOTY

- Ovládacia jednotka sa môže nastaviť na tieto teplotné úrovne:

II: maximálna teplota

I: minimálna teplota

0: VYPNÚŤ

- Zasuňte zástrčku kábla ovládacej jednotky do sieťovej zásuvky (3).
- Ak chcete lôžko zohriať, zapnite vyhrievaciu deku nastavením voliča teploty (6) do polohy II (maximálna teplota), potom posteľ zakryte prestieradlom a prikrývkou alebo paplónom.
- Zapne sa LED (7) teploty a rozsvieti sa zvolená úroveň teploty.

❗ POZNÁMKA: čas potrebný na zahriatie zahrievacej deky bude závisieť od teploty v miestnosti. Teplota vyhrievacej deky musí byť vyhodnotená skôr ležaním v posteli než len pocitom ruky.

POUŽÍVANIE V NOCI ALEBO NEPRETRŽITÉ POUŽÍVANIE



Pre nočné alebo nepretržité používanie nastavte ovládaciu jednotku len na teplotnú úroveň I.

SK



⊗ **NECHOĎTE** do postele, keď je ovládací jednotka nastavená na vyššiu teplotu, ako je odporúčaná teplota pre nepretržité používanie.

Ak používateľ na spotrebiči s ovládačmi nastavenými na vyššiu teplotu, môže utpieť popáleniny na koži alebo úpal.



VAROVANIE! ⊗ **NEUMIESTŇUJTE** riadiacu jednotku pod vankúš alebo prestieradlo, keď sa používa.

VYPNUTIE A ODPOJENIE

- Nastavte volič teploty (6) do polohy „O“ na vypnutie vyhrievacej deky, potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky (3).

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Vyhrievacia deka je prateľná. Skontrolujte symboly prania na štítku, aby sa zabezpečilo, že pranie je správne.



VAROVANIE! Pred čistením alebo vykonávaním údržby vždy odpojte spotrebič od siete a odpojte konektor ovládacej jednotky od vyhrievacej deky.

PRED PRANÍM

- Vytiahnite zástrčku kábla ovládacej jednotky zo sieťovej zásuvky (3).
- Stlačte páčky na rukovätiach po stranách konektora ovládacej jednotky (2), aby ste ho odpojili od konektora vyhrievacej deky (1).



ČISTENIE V PRÁČKE

- Vyhrievacia deka sa môže prať v práčke pri 30 °C jemnom cykle.
- Na odstred'ovanie používajte len jemný cyklus. **NEVYKONÁVAJTE** ďalší cyklus odstred'ovania.



SUŠENIE V SUŠIČKE

- Vyhrievacia deka sa môže sušiť v sušičke použitím jemného cyklu, ale potom sa musí rozprestrieť na čerstvom vzduchu, aby sa úplne vysušila.
- Vyhrievaciu deku sušte v sušičke pri miernej teplote.
- Na konci cyklu sušenia vyberte vyhrievaciu deku zo sušičky a rozprestrite ju, aby ste jej vrátili pôvodný tvar a veľkosť.
- Nechajte vyhrievaciu deku rozprestretú na sušiaci na bielizeň, aby ste ju

úplne vysušili.

SUŠENIE NA OTVORENOM VZDUCHU

- Počas procesu sušenia sa musí vyhrievacia deka rozprestrieť späť na približne pôvodnú veľkosť. Toto sa najlepšie robí, keď je vlhká, natáhuje sa jeden kus naraz zo strany na stranu. Tento postup môže byť potrebné niekoľkokrát opakovať až do úplného vyschnutia.
- Vyhrievaciu deku používajte, len keď je absolútne suchá.



VAROVANIE! Skontrolujte spotrebič proti svetlu, aby ste sa uistili, že káble nie sú ohnuté alebo skrútené.

- ~~✗~~ Vyhrievaciu deku nežehlite.



VAROVANIE! Ak sa spotrebič neobnoví do pôvodnej veľkosti alebo ak sa vyskytnú problémy s vnútornými káblami, obráťte sa na autorizované servisné stredisko na kontrolu bezpečnosti.

SK



VAROVANIE! Spotrebič sušte bez použitia háčikov, aby ste ho nepoškodili. Nechajte ho vyschnúť, položte ho na rovný sušiac na prádlo, nie na priame slnečné svetlo.

SKLADOVANIE VYHRIEVACEJ DEKY

Ak sa nepoužíva, skladujte takto:

- ak bola vyhrievacia deka vypratá, počkajte, kým úplne neuschne;
- poskladajte ju ako bežnú deku;
- pre lepšie uskladnenie sa odporúča dať vyhrievaciu deku do obalu, v ktorom bola v čase nákupu;
- pri skladovaní nechajte spotrebič pred poskladaním vychladnúť;
- odložte vyhrievaciu deku späť na suché miesto.

Látka môže časom zožltnúť. To nemá žiadny vplyv na bezpečnosť a účinnosť samotného výrobku.

PROBLÉMY A ICH RIEŠENIA

Táto kapitola sa zameriava na najčastejšie problémy súvisiace s používaním spotrebiča. Pokiaľ sa vám nepodarí vyriešiť problémy s pomocou nasledujúcich informácií, obráťte sa na autorizované servisné centrum.

Problém	Riešenie
Kontrolky LED ovládacej jednotky nesvietia.	Skontrolujte, či je zástrčka ovládacej jednotky úplne zasunutá do zásuvky (3). Ak kontrolky LED ešte stále nesvietia, vytiahnite zástrčku ovládacej jednotky zo zásuvky (3) a odnesite vyhrievaciu deku do autorizovaného servisného strediska.
Pri používaní vyhrievacej deky máte pocit brnenia.	Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, potom ju znova zasuňte s obrátenou polaritou. Označte stranu zasunutia pre budúce použitie.
Výrobok bol nesprávne použitý alebo je poškodený.	Vyhrievaciu deku musí kontrolovať len autorizované servisné stredisko, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.
Napájací kábel alebo iný vnútorný vodič je poškodený.	
Ovládacia jednotka je poškodená.	
V tkanine sú diery alebo trhliny či záhyby, ktoré sa nedajú vyrovnáť.	

LIKVIDÁCIA



Obal spotrebiča je vyrobený z recyklovateľných materiálov. Obal zlikvidujte v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.



V súlade so Smernicou 2012/19/EU o elektrickom a elektronickom odpade (WEEE) symbol prečiarknutého odpadkového koša na spotrebiči alebo na jeho obale znamená, že výrobok musí byť po skončení prevádzkovej životnosti likvidovaný oddelene od ostatného odpadu.

Používateľ preto musí odovzdať výrobok do špecifického recyklačného strediska pre elektrické a elektronické zariadenia. Ako alternatíva k individuálnej likvidácii je možné priniesť zariadenie, ktoré chcete zlikvidovať, predajcovi pri zakúpení nového ekvivalentného výrobku. U predajcov elektroniky s predajnou plochou najmenej 400 m² je tiež možné zdarma a bez povinnosti následnej kúpy odovzdať elektronické výrobky s rozmermi menšími ako 25 cm. Adekvátny separovaný zber vyradených výrobkov pre ich následnú recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu prispieva k predchádzaniu negatívnych účinkov na životné prostredie a zdravie a podporuje opätovné použitie a/alebo recykláciu materiálov, z ktorých sa zariadenie skladá.

PODPORA A ZÁRUKA

Záručná lehota výrobku je dva roky od dňa dodania. Za tento dátum sa považuje dátum príjmového dokladu/faktúry (ak je jasne čitateľný), pokiaľ kupujúci nepreukáže, že dodávka bola uskutočnená v neskoršom termíne.

V prípade, že v čase dodania už existuje chyba výrobku, je zaručená bezplatná oprava alebo výmena spotrebiča, pokiaľ jedno z týchto dvoch riešení nie je neprimerané k druhému. Kupujúci je zodpovedný za informovanie autorizovaného servisného strediska o chybe zhody v lehote dvoch mesiacov od jej zistenia.

Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré môžu byť chybné v dôsledku:

- a. poškodenia počas prepravy alebo spôsobené náhodným pádom
- b. nesprávnej inštalácie alebo nevhodného elektrického systému
- c. opráv alebo úprav vykonaných neautorizovaným personálom
- d. nevykonaného čistenia alebo údržby alebo vykonaného nesprávne
- e. ak ide o výrobky alebo časti výrobkov podliehajúcich opotrebeniu alebo o spotrebný materiál, alebo ide o zníženie lehoty funkčnosti nabíjateľných batérií, ak je to príslušné, z dôvodu používania alebo starnutia
- f. nedodržania návodu na používanie spotrebiča, nedbanlivého alebo neopatrného používania
- g. nadmerne skrúteného alebo ohnutého kábla
- h. vytiahnutia alebo vytrhnutia kábla
- i. vyhrievacieho panela ohnutého počas používania, zdeformovaného alebo roztrhnutého
- j. nesprávneho prania (napr. odstred'ovania, žmýkania pri zasunutej ovládacej jednotke atď.)
- k. jasných známkopopálenia od vonkajších zdrojov (napr. cigariet)
- l. ohnutia dozadu na seba.

Zoznam uvedený vyššie je len príkladom; nie je úplný, pretože táto záruka sa v žiadnom prípade nevzťahuje na okolnosti, ktoré nemožno vysledovať späť až po výrobné chyby.

Okrem toho, táto záruka sa nepovažuje za platnú v prípadoch nesprávneho používania spotrebiča alebo neodborného používania.

Za škody spôsobené priamo alebo nepriamo osobám, domácim zvieratám alebo na majetku v dôsledku nedodržania všetkých pokynov uvedených v „Brožúre pokynov a upozornení“ týkajúcich sa inštalácie, používania a údržby spotrebiča nemožno niesť žiadnu zodpovednosť.

Toto sa nevzťahuje na úkony zmluvnej záruky vo vzťahu k predajcovi.

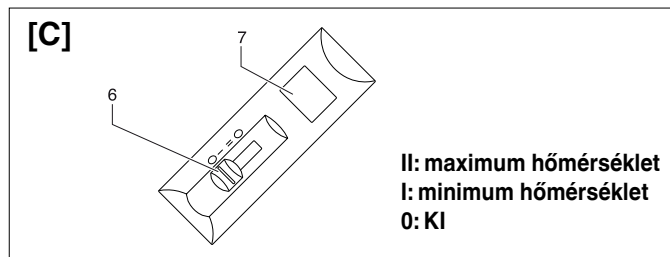
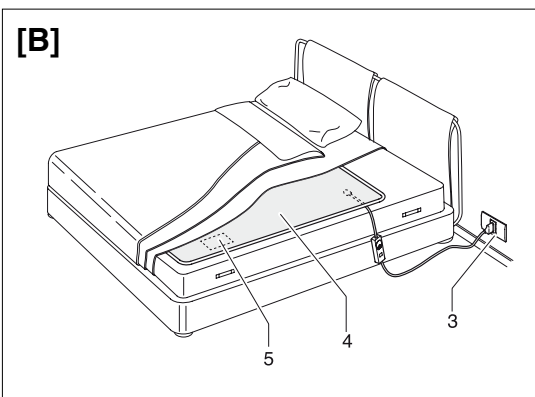
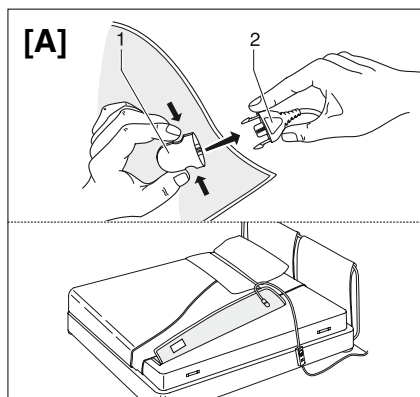
Servis

Spotrebič môže opravovať len autorizované servisné stredisko.

Ak je chybný spotrebič v záruke, musí byť odoslaný do servisného strediska spolu s daňovým dokladom dokazujúcim dátum kúpy alebo dodania.

SK

KÉPES ÚTMUTATÓ



HU

A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA

1. Lepedő-csatlakozó
2. Vezérlőegység-csatlakozó
3. Hálózati dugalj
4. Elektromos lepedő
5. Címke
6. Hőmérséklet-szabályzó
7. Hőmérséklet LED

MŰSZAKI ADATOK

TYPE R1401
220-230V 50/60 Hz 50-55 W

TYPE R1424
220-230V 50/60 Hz 2x43-47 W

Kedves Vásárlónk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. Biztosak vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet ügyfeleink meglegedését szem előtt tartva terveztünk, és gyártottunk. Ez a használati útmutató megfelel az EN 82079 Európai Szabvány előírásainak.

TÁRGYMUTATÓ

Képes útmutató	91. oldal
A készülék bemutatása.....	91. oldal
Műszaki adatok.....	91. oldal
Jelmagyarázat	92. oldal
Fontos tudnivalók.....	93. oldal
Használat.....	95. oldal
Tisztítás és karbantartás.....	97. oldal
A lepedő tárolása.....	98. oldal
Hibaelhárítás	98. oldal
Hulladékkezelés.....	99. oldal
Támogatás és garancia.....	99. oldal

HU

JELMAGYARÁZAT

 <i>II. Biztonsági besorolás</i>	 <i>Tilos</i>
 <i>Olvassa el figyelmesen a Használati útmutatót</i>	 <i>Információ</i>
 <i>Vigyázat/Figyelmeztetés/ Veszély</i>	 <i>Kisgyermek (0–3 év) NEM HASZNÁLHATJÁK</i>
 <i>Ne használja összehajtvá vagy gyűrötten</i>	 <i>Ne szúrjon bele gombostűt vagy tűt</i>
 <i>Max. 30°C-on mossa, kímélő programon</i>	 <i>Ne fehéritse</i>
 <i>Szárítsa szárítógépben, közepes hőmérsékleten</i>	 <i>Ne tisztítsa vegyszerrel</i>
 <i>Ne vasalja</i>	

FONTOS TUDNIVALÓK.

TARTSA MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.



FIGYELEM! Utasítások és figyelmeztetések a biztonságos használat érdekében.



A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat, és ügyeljen azok betartására. Őrizze meg ezt a kézikönyvet a képes útmutatóval együtt a későbbi hivatkozás érdekében. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.

ⓘ MEGJEGYZÉS: Amennyiben jelen útmutató bármely része nem értelmezhető, vagy nem egyértelmű, kérjük, hogy a készülék használata előtt vegye fel a kapcsolatot az útmutató utolsó oldalán feltüntetett céggel.

HU

ⓘ MEGJEGYZÉS: A gyengén látók a következő weboldalon tekinthetik meg jelen használati útmutató digitális verzióját: www.tenactagroup.com

- Kicsomagolás után győződjön meg arról, hogy a készülék sértetlen, és a képes útmutatóban szereplő összes alkatrész benne van, és nincsenek látható sérülések. Ha kétsége támad, ne használja a készüléket, és forduljon egy márkaszervizhez.



FIGYELEM! Fulladásveszély.

Gyermekek ne játsszanak a csomagolással. A műanyag tasakot tartsa gyermekektől távol.

- Ezt a készüléket kizárólag rendeltetésszerűen szabad használni, tehát csak ágymelegítő lepedőként, a hideg ágy felmelegítésére otthoni használatra. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül, ezért veszélyes.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózatra, ellenőrizze, hogy a készülék műszaki adatainál jelzett feszültség- és frekvenciaérték megegyezik-e az elektromos hálózat jellemzőivel. Az értékek a terméken vagy a tápegységen (ha van) találhatóak (lásd a termék részeit bemutató ábrát).
- A készülék 50 vagy 60 Hz-en automatikusan működik.

- Ez a készülék csak a készüléken megjelölt típusú, leválasztható vezérlőegységekkel használható.



Három év alatti gyermekek nem használhatják ezt a készüléket, mert nem képesek reagálni a túlmelegedésre.

- Ezt a készüléket 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak felügyelet mellett, és csak minimum hőmérsékleti fokozaton használhatják.
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy csak akkor, ha a készülék biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és tisztában vannak a készülék használatából eredő veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását a felhasználónak kell elvégeznie; felügyelet nélkül hagyott gyermekek nem végezhetik el.
- Ezt a készüléket nem szabad olyan személyeknek használniuk, akik HU nem érzékelik a hőt, és más olyan sérülékeny személyeknek, akik nem képesek reagálni a túlzott hőre.
- A készülék kábele és vezérlőegysége miatt beakadás-, fulladás-, borulásveszély vagy annak veszélye áll fenn, hogy valaki rálép, ha nincs helyesen elrendezve. A felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy az elektromos vezetékek biztonságos módon legyenek elrendezve.



FIGYELEM! Használaton kívül minden esetben húzza ki a készüléket a hálózati dugaljból.

- Gyakran ellenőrizze a készüléket, nem kopott-e vagy sérült. Ha erre utaló jelek vannak, ha a készüléket helytelenül használták vagy nem működik, akkor mielőtt újra bekapcsolná, lépjen kapcsolatba egy hivatalos szakszervizzel.
- Ha a tápkábel megsérült, vigye át az egész készüléket egy erre felhatalmazott szakszervizbe a vezérlőegység cseréjéhez, hogy elkerülje a veszélyeket.
- Ha a készüléket állítható ágyon használja, ellenőrizze, hogy a takaró és a kábel nem akadnak be és nem tekerednek föl például a csuklópontoknál.
- Ez a készülék nem kórházakban történő egészségügyi használatra készült.

-  **NE HASZNÁLJA** nedvesen.



NE HASZNÁLJA ÖSSZEHAJTVA VAGY ÖSSZEGYŰRVE.



NE TŰZZÖN BELE GOMBOSTÚKET VAGY TÚKET.

- A tárolásakor hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt összecsukja.



FIGYELEM! NE gyűrje össze a készüléket úgy, hogy a tetejére bármit ráhelyez a tárolás során.



FIGYELEM! Kövesse az útmutató vonatkozó fejezeteinek utasításait a készülék használata, tisztítása, karbantartása és tárolása során.

HU

- Szívritmus-szabályzóval rendelkező személyek nem használhatják a készüléket, ha ágyban vannak: előmelegítheti az ágyat, de a lepedőt ki kell kapcsolni, és le kell választani az áramellátásról, mielőtt ön lefekszik.
-  **NE HASZNÁLJA** a készüléket nedves kézzel vagy nedves lábbal.
-  **A dugót NE a tápkábelnél vagy a készüléknél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóból.**
-  **NE húzza vagy emelje meg a készüléket a tápkábelnél fogva.**
-  **NE tegye ki a készüléket nedvességnek, az időjárás hatásainak (esőnek, napsütésnek stb.), illetve szélsőséges hőmérsékletnek.**
- Meghibásodás vagy rendellenes működés esetén kapcsolja ki, és ne használja a készüléket. A javítás érdekében forduljon hivatalos szervizközponthoz.
-  **NE HASZNÁLJA** a készüléket háziállatok melegen tartására.
-  **NE TŰRJE BE a lepedőt.**
- A készülék funkcióit lásd a külső csomagoláson.

HASZNÁLAT

A LEPEDŐ ELHELYEZÉSE



FIGYELEM! Az elektromos lepedőt a matrac és a hagyományos lepedő közé kell elhelyezni, nem pedig az ágyban fekvő személy(ek) fölé.

FONTOS: A lepedő csak akkor működik hatékonyan, ha miután elhelyezte az

ágyon, le is takarja azt egy pokróccal vagy egy paplannal.

- Terítse ki a lepedőt (4), majd alulról kezdve igazítsa el közvetlenül a matracon úgy, hogy a csatlakozós (1) oldala nézzen lefelé, azaz a matrac felé.
- Ügyeljen arra, hogy a lepedő teljesen ki legyen simítva, és ne legyen rajta sehol hajtás vagy gyűrődés.
- Ágyazzon meg; terítsen matravédőt és/vagy hagyományos lepedőt a készülék fölé. Helyezzen egy második lepedőt, majd egy paplant a tetejére.

A VEZÉRLŐEGYSÉG CSATLAKOZTATÁSA

- Csatlakoztassa a vezérlőegység-csatlakozót (2) a lepedő csatlakozójával (1).
- A kétszemélyes ágyhoz való modell esetében ismételje meg ezt a műveletet a második vezérlőegységgel is.
- Fektesse végig a vezérlőegység kábelét a padlón az ágy mentén. Ügyeljen arra, hogy ne szoruljon be a kábel a matrac és az ágykeret közé.

A KÉSZÜLÉKBEKAPCSOLÁSA ÉS A MEGFELELŐ HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

- A vezérlőegységen az alábbi hőmérséklet-fokozatokat lehet beállítani:

II: maximum hőmérséklet

I: minimum hőmérséklet

0: KI

- Dugja a hálózati dugaljba (3) a vezérlőegység kábelét.
- Az ágy felmelegítéséhez kapcsolja be a lepedőt úgy, hogy a hőmérséklet-szabályzót (6) II-es fokozatra állítja (maximum hőmérséklet), majd letakarja a lepedőt egy pokróccal vagy egy paplannal.
- Ekkor világítani kezd a beállított fokozatot jelző hőmérsékleti LED (7).

❶ MEGJEGYZÉS: Az ágy felmelegítéséhez szükséges idő a szoba hőmérsékletétől függ. A lepedő hőmérsékletét jobban lehet ellenőrizni úgy, hogy ön belefekszik az ágyba, mintha csak megtapogatná.

ÉJSZAKAI VAGY FOLYAMATOS HASZNÁLAT



Éjszakai vagy folyamatos használatkor állítsa a vezérlőegységet alacsonyabb, I-es fokozatra.



⊘ NE FEKÜDJÖN AZ ÁGYBAN úgy, hogy a hőmérséklet-szabályzó az éjszakai vagy folyamatos használathoz előírtnál magasabb fokozatra van állítva.

Ha a készülék magasabb fokozatra van állítva, huzamosabb használat esetén az ágyban fekvő személy égési sérülést szenvedhet vagy hőgutát kaphat.



FIGYELEM! ☹ **NE helyezze a vezérlőegységet a párna vagy a lepedő alá használat közben.**

KIKAPCSOLÁS ÉS ÁRAMTALANÍTÁS

- Állítsa a hőmérséklet-szabályzót (6) 'O' fokozatra a kikapcsoláshoz, majd húzza ki a kábelt a hálózati dugaljából (3).

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A lepedő mosható. Ellenőrizze a címkén található jelöléseket a megfelelő mosáshoz.



FIGYELEM! Minden esetben áramtalanítsa a készüléket, és válassza le a vezérlőegységet a lepedőről, mielőtt a lepedőt kimossa vagy karbantartást végez rajta.

MOSÁS ELŐTT

- Húzza ki a vezérlőegység kábelét a hálózati dugaljából (3).
- Nyomja be a csatlakozódugó (2) két oldalán található gombokat, hogy a csatlakozót rögzítő karmok kiengedjenek, majd húzza ki azt a lepedő csatlakozójából (1).

HU



TISZTÍTÁS MOSÓGÉPBEN

- A lepedő mosógépben, 30 °C-on, kímélő programmal mosható.
- Kizárólag a kímélő centrifugálást használja. **NE ÁLLÍTSON BE** további centrifugálást.



SZÁRÍTÁS SZÁRÍTÓGÉPBEN

- A lepedő szárítógépben, kímélő programon szárítható, de utána még ki kell teríteni, és a friss levegőn teljesen meg kell szárítani.
- Szárítsa meg a lepedőt a szárítógépben, közepes hőmérsékleten.
- A szárítási ciklus végén vegye ki a lepedőt a gépből, és teregesse ki úgy, hogy az eredeti alakját és méretét megtartsa.
- Hagyja, hogy a lepedő a ruhaszáritón teljesen megszáradjon.

SZÁRÍTÁS LEVEGŐN

- A lepedőt a szárításhoz teljesen, nagyjából az eredeti méretére ki kell teríteni. Ezt legjobb még akkor elvégezni, amikor a lepedő még egy kicsit nedves. Haladjon egyik oldaltól a másikig, egyszerre csak egy kis területet kinyújtva. Ezt a műveletet a szárítási folyamat során még párszor meg kell ismételni, amíg a lepedő teljesen meg nem szárad.

- A lepedőt csak teljesen száraz állapotban használja újra.



FIGYELEM! Vizsgálja meg a készüléket fényben, hogy biztos legyen abban, hogy a kábelek nem hajlottak meg vagy csavarodtak fel.

-  Ne vasalja a lepedőt.



FIGYELEM! Ha a készülék nem nyeri vissza eredeti méretét, vagy problémák vannak a belső kábelekkel, lépjen kapcsolatba egy szakszervizzel a biztonsági ellenőrzéshez.



FIGYELEM! A teregetéshez ne használjon csipeszeket, mert azok megrongálhatják a lepedőt. Hagyja megszáradni; terítse szét egy ruhaszárítón, de ügyeljen arra, hogy ne érje a lepedőt közvetlen napfény.

A LEPEDŐ TÁROLÁSA

Ha nincs használatban, tárolja a következőképpen:

- ha kimosta a lepedőt, várja meg, amíg az teljesen megszárad;
- hajtogassa össze, mint egy hagyományos lepedőt;
- a lepedő legjobban annak eredeti csomagolásában tárolható;
- várja meg, amíg a készülék teljesen kihűl, mielőtt összehajtja;
- tárolja a lepedőt száraz helyen.

A szövet az idő múlásával besárgulhat. Ez nem befolyásolja a készülék biztonságos használatát és/vagy hatékonyságát.

HIBAEELHÁRÍTÁS

Ez a fejezet a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban előforduló problémákkal foglalkozik. Amennyiben a problémát nem sikerül az alábbi utasítások segítségével megoldania, lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal.

Probléma	Megoldás
A vezérlőegység LED nem világít.	Ellenőrizze, hogy a vezérlőegység dugója teljesen be van-e dugva a dugaljba (3). Ha a LED továbbra sem világít, húzza ki a vezérlőegység dugóját a hálózathoz, és vigye el a készüléket a hivatalos ügyfélszolgálathoz.
A lepedő használata közben ön bizsergő érzést tapasztal.	Húzza ki a tápkábelt a hálózathoz, majd dugja vissza fordított polaritással. Jelölje be megfelelő irányt a dugón, hogy legközelebb már tudja, hogy melyik irány megfelelő.

A készüléket nem rendeltetésszerűen használták vagy megrongálódott.	A lepedő javítását a fennálló kockázatok miatt kizárólag hivatalos szerviz végezheti.
A tápkábel vagy valamelyik belső vezeték megsérült.	
A vezérlőegység megsérült.	
A szöveten lyukak vagy szakadások vannak, vagy határozott hajtásélek, amelyek már nem nyithatóak szét.	

HULLADÉKKEZELÉS



A készülék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolást a vonatkozó hatályos környezetvédelmi előírásoknak megfelelően helyezze el hulladékként.



Az elektromos és elektronikus hulladékokról (WEEE) szóló 2012/19/EU Irányelvnek megfelelően, a készüléken vagy annak csomagolásán található áthúzott szemetes szimbólum azt jelzi, hogy a terméket élettartama végén az általános hulladékoktól elkülönítve kell leselejtezni.

Ezért a felhasználó köteles a készüléket egy elektromos és elektronikus hulladékokat újrahasznosító gyűjtőhelyre elszállítani. Vagy a kidobásra szánt készüléket átadhatja a kereskedőnek egy új, egyenértékű készülék vásárlása esetén. Minden, legalább 400 m² eladótérrel rendelkező kiskereskedelmi egység köteles ingyenesen, és levásárlási kötelezettség nélkül átvenni bármely 25 cm-nél kisebb elektromos készüléket a fogyasztótól. A leselejtezett készülék megfelelő módon történő, újrahasznosítást megelőző elkülönítése, beleértve a készülék kezelését és környezetbarát hulladékelhelyezését, segít megelőzni a környezetünkre és egészségünkre gyakorolt káros hatásokat, és támogatja a készülék alapanyagainak újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását.

HU

TÁMOGATÁS ÉS GARANCIA

A készülékre a vásárlás dátumától számított 2 évre garancia érvényes. A vásárlás dátumán a számlán/blokkon szereplő dátumot értjük (amennyiben az jól olvasható), kivéve, ha a vásárló bizonyítani tudja, hogy a termék kiszállítására egy későbbi időpontban került sor.

Amennyiben a termék már a vásárláskor/kiszállításkor is hibás volt, a garancia a termék ingyenes javítását vagy cseréjét is magában foglalja, kivéve, ha a két megoldás egyike túlzottan aránytalan lenne a másikhoz képest. A vevő felelőssége értesíteni a hivatalos vevőszolgálatot a hibáról, a hiba felfedezését követő két hónapon belül.

A garancia nem érvényes az olyan alkatrészekre, amelyek hibáját az alábbiak okozhatják:

- sérülés szállítás közben vagy sérülés véletlen leejtéskor
- helytelen összeszerelés vagy nem megfelelő elektromos hálózat
- illetéktelen személyek által végzett javítás vagy módosítás a terméken
- helytelen, vagy rosszul sikerült tisztítás vagy karbantartás
- a kopásnak kitett és/vagy fogyasztó alkatrészek és/vagy termékek, ideértve a használat és az eltelt idő miatti élettartam-csökkenést az akkumulátor esetén
- a készülék működésére vonatkozó utasítások be nem tartása, hanyag vagy nem gondos használat
- a kábel túlzottan meg van tekeredve és/vagy meg van törve
- a kábel kiszakadt vagy a kábelt kirángatták a készülékből
- a fűtőpanel használat közben megtört, összegyűrődött és/vagy kiszakadt
- helytelen mosás (centrifuga, kézzel kicsavarás, vezérlőegységgel együtt mosás stb.)
- külső égéses rongálódás egyértelmű nyomai (pl. cigarettről)

I. saját magára visszahajtva, betűrve használták.

A fenti lista csak tájékoztató jellegű; nem teljes, mivel ez a garancia nem érvényes semmilyen olyan esetre, amely nem gyártási hibából ered.

Ezen túlmenően, jelen garancia érvényét veszti nem rendeltetésszerű használat vagy professzionális (nem háztartási) célra történő használat esetén.

A gyártó nem vállal semmilyen jogi felelősséget a készülék összeszerelése, használata és karbantartása közben felmerülő, és a készülék által okozott semmilyen olyan, közvetlen vagy közvetett anyagi kárért, személyi sérülésért vagy háziállatok sérüléséért, amely a készülékhez mellékelt „Használati és Biztonsági Útmutató” utasításainak be nem tartásából ered.

Ez nem vonatkozik a szerződésben meghatározott, vevőre vonatkozó, garanciával kapcsolatos jogi lépésekre.

Támogatás

A készülék javítását kizárólag hivatalos szervizközpont végezheti.

Ha a hibás készülék garanciális, a készüléket és annak vásárlását, illetve a vásárlás dátumát igazoló számlát/blokkot, el kell juttatni a hivatalos szervizközpontba.

ML113743

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. P. (BG) ITALY

MI004141
050522